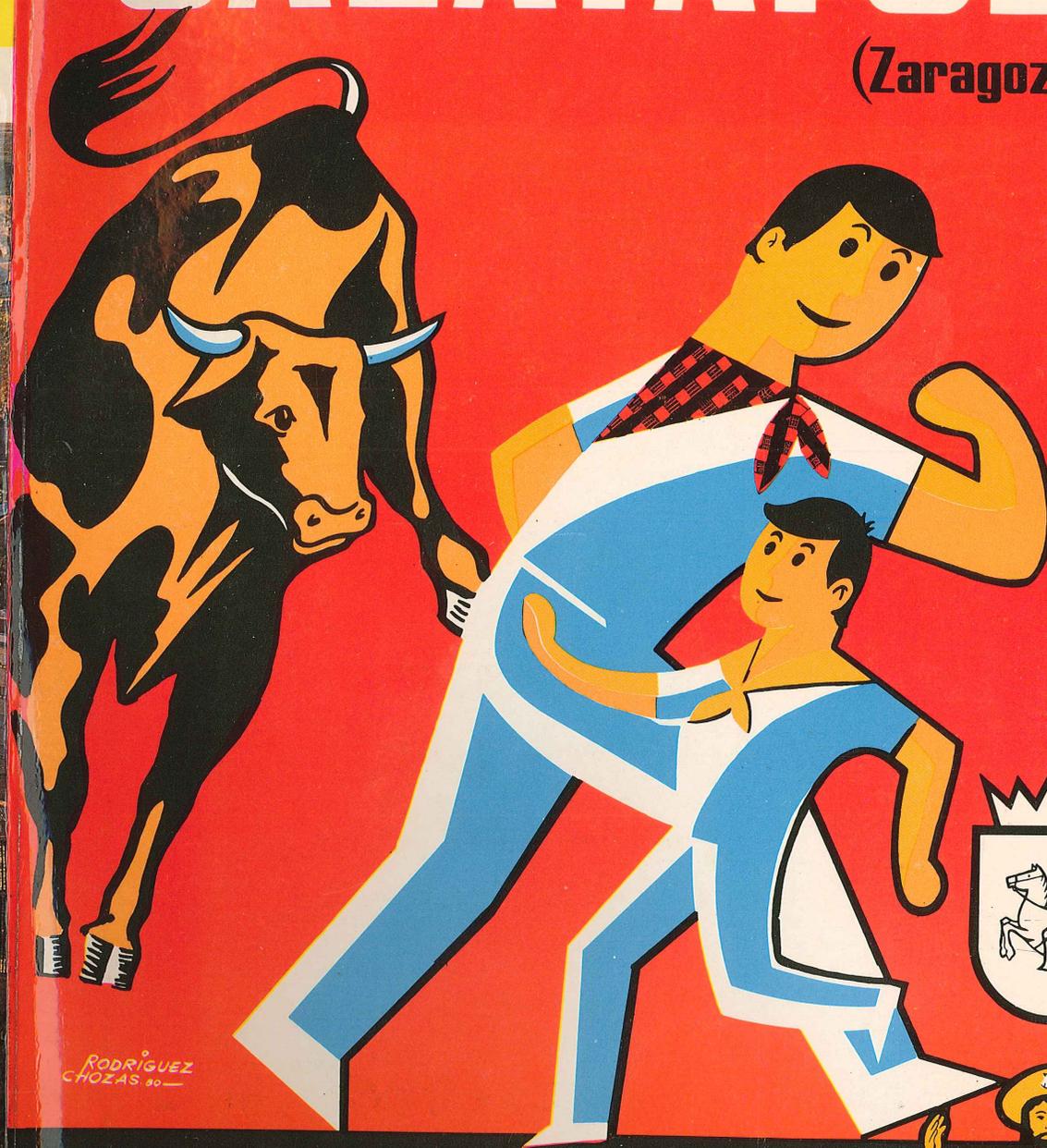




# GALATAYUD

(Zaragoza)



RODRIGUEZ  
CHOZAS 80



**FIESTAS DE** 14 AL 17  
**SAN ROQUE** DE AGOSTO  
DE 1.980



**MUEBLES**

**ESCRIBANO**

**CALATAYUD**

---

**DESEA FELICES FIESTAS**

---

Paciencia, núm. 9 y Concepción, núm. 2

Teléfono 88 29 25

# **PROGRAMA DE FESTEJOS**

*organizados por la*

**COMISIÓN INTERPEÑAS DE SAN ROQUE**

## **Colaboración**

**Saludos**, por D. José Galindo Antón, y  
D. Antonio Maestro Montesinos.

**Los cinco de la fama**, por Pedro Montón  
Puerto.

**¡Ánimo, muchachos!**, por Palmira Martínez  
García.

**Calatayud, San Roque y la Jota**, por  
Máximo Rubio Vergara.

**Desde San Roque a la feria**, por Miguel  
Vera Francia.

**Fiestas de San Roque 1980**, por Miguel  
Fúnez.

**El vendedor y las piernas**, por Augusto  
Bíbilis.

**Las Peñas Sanroqueras**, por J. Muñoz  
Callejero

**Nuestra portada**, por Rodríguez Chocas.

**Fotografías**, D. Carlos Moncín

**Impreso** en Grafistudio (Zaragoza)

# **CALATAYUD, agosto 1980**



## ESTAMOS EN TODOS LOS CAMPOS

Somos el Banco de Vizcaya. Un Banco con tradición industrial.  
Lo nuestro es crear riqueza. En todos los terrenos.  
Y por eso mismo, preparado para industrializar el campo.  
Con ayudas al agricultor y al ganadero:

- Pago inmediato de las cosechas sin gasto alguno, mediante el abono de los Negociables del SENPA.
- Préstamos para atender pagos de abonos y semillas, etc.
- Préstamos a corto plazo para necesidades urgentes.
- Financiación para compra de maquinaria agrícola.
- Préstamos para la producción de ganado vacuno y ovino de carne.
- Créditos para la adquisición de grano por parte de las Entidades colaboradoras del SENPA.
- Préstamos para la Acción Concertada de ganado vacuno.
- También le podremos asesorar en materia de Crédito Oficial destinado al sector agrario.

Consúltenos su caso.  
Para industrializarse, nada mejor  
que un Banco con tradición industrial.

P.º Calvo Sotelo, 16

Teléfonos 88 25 86 y 88 25 89

CALATAYUD

**Banco de Vizcaya**

A.B.E.n. 11903/1

# SALUDO DEL ALCALDE

Oigo el estampido del cohete. Veo agitarse el multicolor conglomerado humano. Resuenan los bombos. Su insistente son, va convocando a todos. La monotonía de su llamada, tiene algo especial que arrastra, despierta y levanta a nuestra juventud. ¿Hay algo ancestral en su eco?

El aspecto de todos va cambiando. No es sólo el vestido. También el semblante de todos ha variado. Poco a poco, entre sonidos alegres, la plaza, nuestra vieja plaza, se va poblando hasta llegar al límite de su capacidad.

Todos esperamos que con puntualidad, rasgue el azul bilbilitano ese cohete que tanto significa cada año.

Los «sanroques» no sólo miran a lo alto en ese momento. En la madrugada del 16, todo un pueblo, componiendo el más singular y polícromo cuadro, de oscuros y brillos, de sombras y luces, verá despertar el día en torno a la ermita. Desde esa atalaya que domina ciudad, vega y montes de un amplio espacio, tendremos un magnífico telón de fondo para las figuras que primero son sombras a la luz de las velas y más tarde, bañadas por el sol, adquieren toda su dimensión.

Y ese Calatayud, desbordante de alegría, salta, baila, se mueve, hasta caer extenuado en nuestras plazas, incluida la de toros, que en esos momentos deja de ser coso ciudadano, para convertirse en recinto rural, pero de muy acusada personalidad.

A ti, bilbilitano. A ti, visitante de la Ciudad, la COMISIÓN INTERPEÑAS, en nombre y representación de todos y cada uno de los peñistas, quiere darte la mano amistosa, esa mano que quiere decir comprensión, alegría y felicidad para todos los días que llenan un nuevo año.

Felices Fiestas a todos.

JOSÉ GALINDO ANTÓN



*Mobiliario y Accesorios Baño*

**SALGAR**

Delegados para Aragón:  
**ALVARO FERRER SANMARTIN Y  
PEDRO VILLELLAS LUENGO**

Teléfs. 29 69 42 - 23 67 52 - 33 32 57  
**Z A R A G O Z A**

**ENRIQUE GARCIA  
«SANEAMIENTOS COLLADO»**

Avda. Zaragoza, núm. 2 - Teléf. 88 22 31  
**C A L A T A Y U D**

## **SALUDO del Presidente de INTERPEÑAS**

Queridos amigos:

El redactar un saludo protocolario, resulta muy fácil. Quizá menos fácil es intentar conseguir que éste llegue muy hondo al curioso lector.

Han transcurrido ya dos años desde que un grupo de amigos y peñistas de siempre, fuimos nombrados por los Presidentes de las Peñas, para volver a componer y hacer resurgir la desaparecida COMISIÓN INTERPEÑAS DE SAN ROQUE, entidad ésta que integra a todas las Peñas en un interés común: nuestras Fiestas de SAN ROQUE.

A lo largo de este período, la Comisión INTERPEÑAS, Entidad que me honro en presidir, ha intentado darse a conocer celebrando actos populares a todos niveles, así como diversos acontecimientos dentro y fuera de las Fiestas, de los cuales hemos recibido elogios y críticas, en algunos casos no constructivas, como suele ocurrir.

No importa: Hemos intentado hacer lo mejor para nuestras Fiestas y, modestamente, creo que se ha conseguido mucho de lo proyectado.

Este año y una vez terminadas las Fiestas que nos ocupan, está dispuesto el relevo de los miembros electos de esta Comisión, por cumplimiento de su período de mandato, de manera que otros pueden seguir el camino empezado, para que nuestro esfuerzo no haya sido en vano; por eso, mucho os agradecería a todos asistierais a esa reunión general, que se dará a conocer en su día, al objeto de formar una nueva Directiva de INTERPEÑAS.

Nuestra Fiesta, precisa de gente con ilusión y ganas de hacer las cosas y que, sobre todo, no ceda ante las muchas presiones e inconvenientes que lleva consigo todo lo relacionado con «SAN ROQUE».

Cuento de antemano con vuestra ilusión y buen hacer y estoy seguro de que sabréis vencer cuantos obstáculos encontréis en el camino.

Como podéis observar en el presente Programa, los actos son muchos y apretados. Por parte de las Directivas de las Peñas, no se ha regateado el mínimo esfuerzo para conseguir unas Fiestas por todo lo alto. Solamente me queda el pedir a todos que vuestro comportamiento sea digno de un buen sanroquero y aportéis vuestro granito de arena, de forma que todo transcurra con la sana alegría que nos caracteriza, y estrechemos unos fuertes lazos de amistad con todos aquéllos que nos acompañen en tan entrañables fechas.

¡Felices Fiestas!

ANTONIO MAESTRO MONTESINOS



**Banco**  
**Industrial del Sur**

(BANKISUR)

También estamos en... **ARAGON**

**CALATAYUD.**—*General Franco, 2*  
(Teléfonos: 883901-883145-883940)

**ZARAGOZA.**— (DIRECCION REGIONAL)  
*Coso 98-100 (Teléfono 219443)*

**ALCAÑIZ:** Avda. José Antonio, 13 - Tel. 13 03 25  
**CASPE:** Hermanos Albareda, 1 - Tel. 51 06 50  
**HUESCA:** Cl. Zaragoza, 8 - Tel. 21 32 21  
**JACA:** Plaza Calvo Sotelo, 8 - Tel. 36 01 11  
**TERUEL:** Comandante Fortea, 7 - Tel. 60 34 00  
**EJEA DE LOS CABALLEROS:** Avda. Gral Franco, 30 - Tel. 54 07 50  
**MONZÓN:** Avda. del Pilar, 4 - Tel. 40 07 08

**NUEVAS APERTURAS:** en Ag. 1 Zaragoza, Alagón, Borja,  
Calamocha, La Almunia, Tauste, Tamarite y Sabiñánigo.

AUROTIZADO B.O.E. 11 203

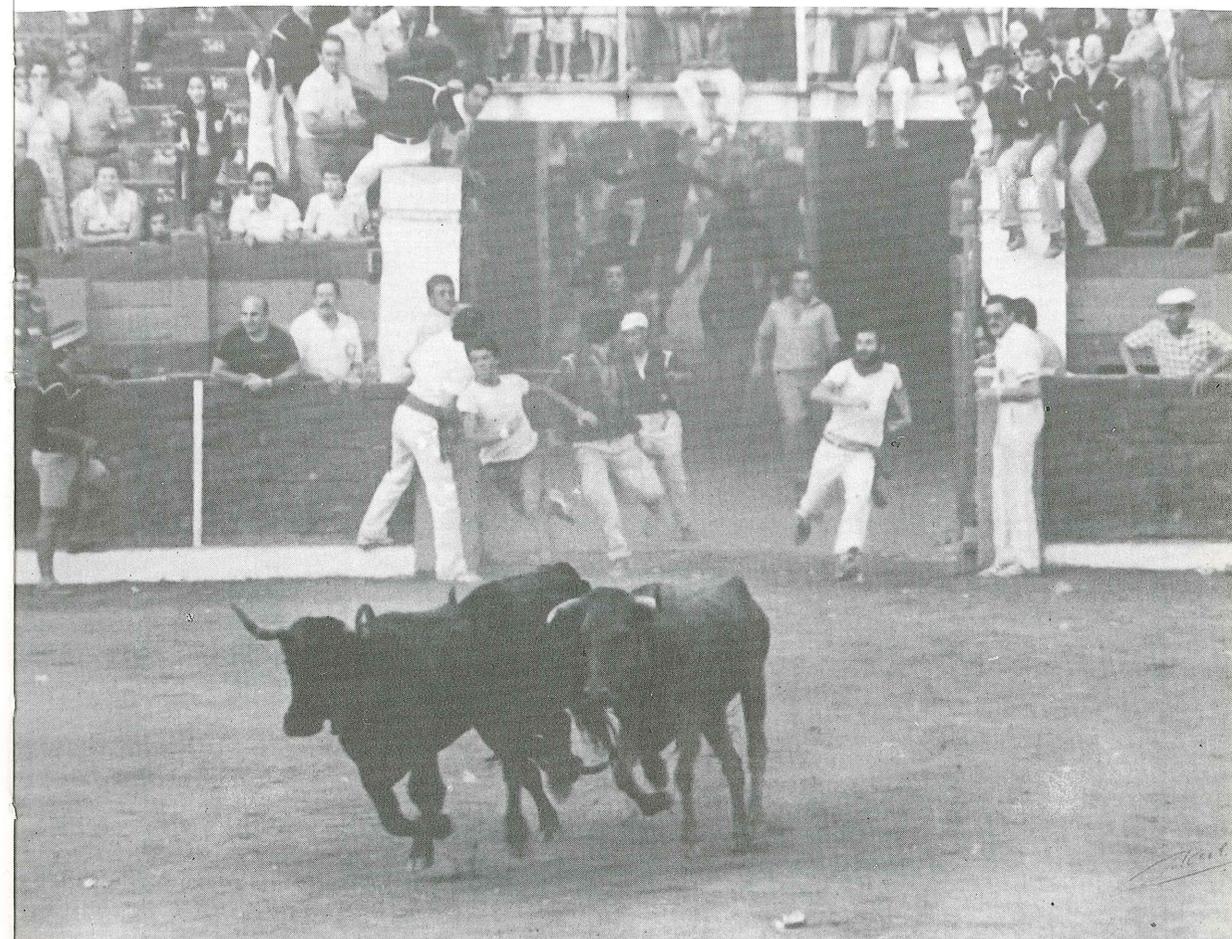


Foto C. Moncín

Moda Infantil y Juvenil

**maria jesus**

**boutique**

Luis Guedes, 12 - Telf. 883196

CALATAYUD

FERRETERIA INDUSTRIAL  
SUMINISTROS AGRICOLAS

*Comercial* **PALACIOS**

Despacho: Teniente Seguí, 7  
Exposición: Plaza Costa, 15  
Telf. 88 16 69

CALATAYUD

**CAFETERIA  
ROMA  
HELADERIA**

SERVICIO A DOMICILIO

CALVO SOTELO, 9 - Tel. 88 25 34 - CALATAYUD

**Benedi**

- SERVICIO
- LAVADO
- ENGRASE
- PINTADO DE BAJOS

Esquina Madre Puy y Madre Rafols, 5 - Teléf. 882143

CALATAYUD

# CAJA RURAL DEL JALON

Cooperativa Provincial de Crédito

Inscrita en el Banco de España con el n.º 42 Sec. C.

«CALIFICADA»

Realiza toda clase de operaciones de BANCA, BOLSA y AHORRO

64 Oficinas autorizadas por el Banco de España al servicio de la Agricultura y la Ganadería

Casa Central: Zaragoza

Domicilio: P.º de la Constitución, 23-25

ACERED  
ALARBA  
ALFAMEN  
ALMONACID DE LA SIERRA  
ALPARTIR  
ANIÑON  
ARANDA DE MONCAYO  
ARANDIGA  
ARIZA  
BELMONTE DE CALATAYUD  
BREA DE ARAGON  
CALATAYUD  
CALATORAO  
CERVERA DE LA CAÑADA  
CETINA  
CLARES DE RIBOTA  
CODOS  
CUBEL  
EL FRASNO  
EPILA  
FABARA  
FUENTES DE EBRO  
GARRAPINILLOS  
GRISEN  
IBDES  
ILLUECA  
JARQUE DE MONCAYO  
LA ALMUNIA DE D.ª GODINA  
LA MUELA  
LUMPIAQUE  
MAGALLON  
MAELLA

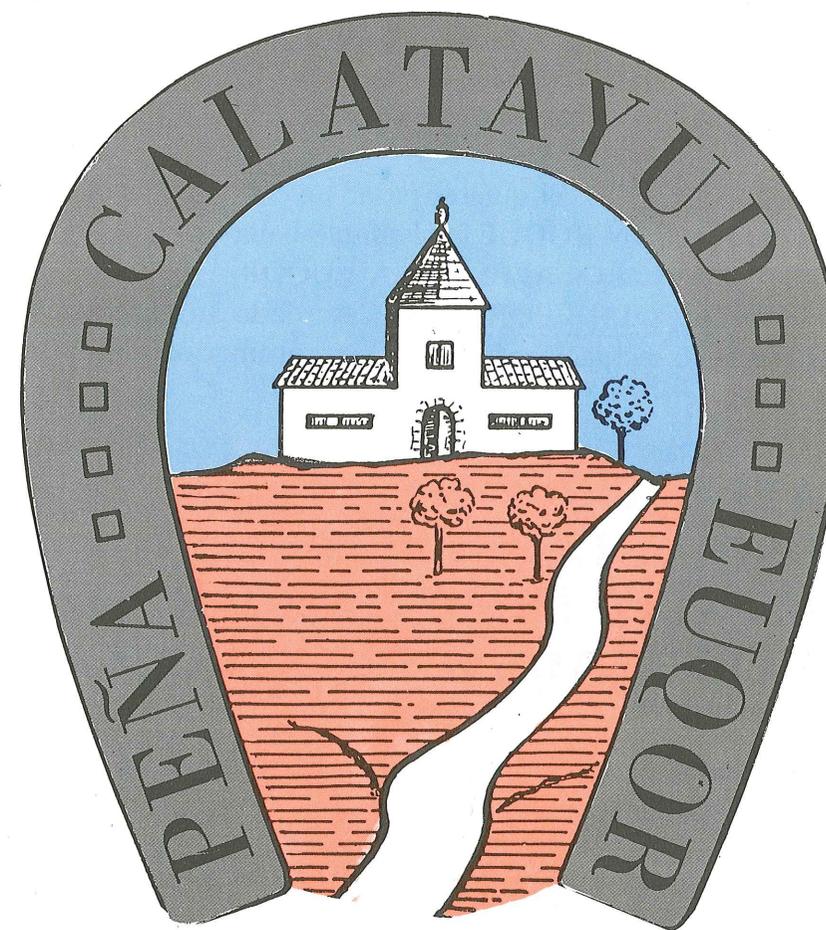


MALUENDA  
MARA  
MEQUINENZA  
MIEDES DE ARAGON  
MONREAL DE ARIZA  
MONTERDE  
MONTON DE JILOCA  
MORATA DE JALON  
MORATA DE JILOCA  
MORES  
MOROS  
MUEL  
MUNEBREGA  
NONASPE  
OLVES  
PANIZA  
PINSEQUE  
QUINTO DE EBRO  
RICLA  
SABIÑAN  
TARAZONA  
TERRER  
TIERGA  
TOBED  
TORRALBA DE RIBOTA  
TORRES DE BERELLEN  
URREA DE JALON  
USED  
VALTORRES  
VILLANUEVA DE GALLEGO  
VILLARROYA DE LA SIERRA  
ZARAGOZA

«QUE EL AHORRO DEL CAMPO FINANCIE EL CAMPO»

caja rural del jalón  
una caja rural de Aragón

# «PEÑA EUQOR»



PEÑA FUNDADORA

AÑO 1958 - 1980



## San Roque 80

Si quieres pasar un  
SAN ROQUE inolvidable baila en  
LOCALES PEÑA EUQOR  
PISTA POLIDEPORTIVA (Casa de la Juventud.)  
que le ofrecerá las actuaciones de los extraordinarios conjuntos y or-  
questas:

- ATLANTIC
- ORQUESTA «DOBLES»
- ASFALTO (Núm. 1 de ROCK, en Spain.)
- MERMELADA (Grupo de ROCK.)

La Peña Euqor invita a cuantos quieran a unirse a ella a bailar  
con su Super Charanga.

NOTA. —La Peña se reserva el derecho de alterar o modificar el  
programa si así lo creyese conveniente. Toda la progra-  
mación de actos y actuación, quedarán reflejadas en los  
actos de Interpeñas.

---

*¡¡VIVA SAN ROQUE Y PEÑA EUQOR!!*

## *Mutua de Seguros de Aragón*

- 
- ACCIDENTES CORPORALES
  - ASISTENCIA SANITARIA
  - INCENDIOS
  - AUTOMOVILES
  - ROTURA CRISTALES
  - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
  - OBLIGATORIO DEL CAZADOR
- 

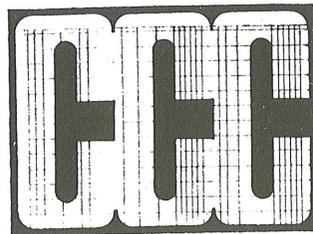
AGENTE EN CALATAYUD:

**JOSE DOBLAS Y RIOS**

del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S. L.»

P.º Calvo Sotelo, 6 - bajos - Teléf. 882085

**CALATAYUD**



## centro de cálculo calatayud, s.l.

*Asuntos:*

ASESORIA FISCAL  
CONTABILIDADES  
GESTORIA  
SEGUROS SOCIALES  
SEGUROS TODOS RAMOS  
SOCIEDADES  
AUDITORIA CONTABLE  
AUDITORIA FINANCIERA  
INVERS. Y FINANCIACIÓN  
CALCULOS CIENTIFICOS  
TRAMITACIONES EN GRAL.  
ETC.

Paseo Calvo Sotelo, 6 - Teléfono 88 20 85  
Apartado núm. 66

Agustine Simón, 2 - Teléfs. 88 14 06 - 88 33 62  
Apartado núm. 139

**CALATAYUD**

## «PEÑA ROUNA»



## PEÑA ROUNA

---

Pase un buen San Roque  
en Locales Peña Rouna que,  
les ofrecerá los conjuntos  
y orquestas siguientes:

- BANDA SONORA
- CEREBRO
- ERNESTO Y SU ORQUESTA
- PICOLOS

y el Grupo de Rock  
**SISI**



# ¡VIVA SAN ROQUE!

## BAR LA ANTONIA

*Les desea unas Felices Fiestas  
de San Roque 80  
a todos bilbilitanos y su comarca*

General Sanjurjo, 10 (Bodeguilla)  
Teléfono 88 25 16

CALATAYUD

## FONDA MARTIN

*LES OFRECE SUS SERVICIOS Y PLATOS TIPICOS  
A SUS CLIENTES Y AMIGOS*

¡FELICES FIESTAS SANROQUERAS!

San Antón, núm. 9 • Teléf. 88 32 94

CALATAYUD



## **Discoteca VIDRIO'S**

**La más programada**

**El mejor ambiente**

**Glen Ellyn, 8-10**

**CALATAYUD**

## **LOS CINCO DE LA FAMA**

(Cuento que pudo ser historia)

por **Pedro MONTÓN PUERTO**

---

*Este cuento bien pudo ser historia real y verdadera. Teniendo como fondo a Calatayud, sus personajes y escenarios están desfigurados; aunque tal vez todos los hayamos visto por esas calles o en alguna taberna como esta tasca del Basiliso.*

---

La taberna del Basiliso estaba aquella tarde, allá por los principios de un tormentoso y calurosísimo mes de agosto, especialmente animada. Cierto es que en aquellas horas del declinar del día nunca le faltaban clientes a Basiliso, hombre recio y chaparrudo con insistente tendencia a secarse las manos, húmedas del trasiego de los vasos, en el voluminoso abdomen.

Entre los bebedores contertulios se hallaban «El Pitorro», gran comedor y trasegador de morapio, pese a la silueta de alambre de su figura; «Patás Tueras», algo derrengado, como el sobrenombre indica; «El Sordillo», que de este defecto físico no tenía nada, pero lo fue su abuelo y con esa denominación se quedó en herencia; «Rodillas», barrendero municipal de afechinada cabeza y calva de canónigo; «El Salsero», analfabeto de vocación, pues estuvo en los Maristas y tiene dos hermanos en el Banco y una hermana maestra, quien, por su mala cabeza y afición al tinto, acabó siendo la oveja negra de la familia y descargando camiones de lo que buenamente caía, amén de repartir en un carrillo a los establecimientos del ramo, desde los almacenes, ventrudos garrafones del líquido oscuro que era su debilidad. Acompañaban a los descritos otros seres más anónimos, como el coro de las tragedias griegas o los malditos del Tenorio, personas nada merecedoras de destacar.

# MARMOLES RODRIGUEZ

TRABAJOS DE CEMENTERIO  
Y OBRAS EN GENERAL  
EN MARMOLES, PIEDRAS  
Y GRANITOS NATURALES  
ARQUITECTURA ESCULTURAL

**Central CALATAYUD**

P. Sixto Celorrio - Teléfono 88 19 36

*Exposición y venta:* **ZARAGOZA**

Hernán Cortés, núm. 32 - bajos - Teléf. 23 29 40

*Sucursal:* **SORIA**

Caballeros, núm. 15 - Teléf. 21 16 43

De vez en vez en la rueda del cónclave suena un juramente o un taco; pero no dichos con mala intención, sino por esa inercia del mal hablar popular, más rotundo que matizado. Y digamos que esos tacos son, en cierta manera, una sustitución del taco comestible que prospera en otros bares de mayor vitola, ya que estos contertulios la emprenden con el vino a palo seco, o —para ser más exactos— a palo húmedo únicamente.

En la fecha del día, y dada la proximidad con las multitudinarias fiestas de San Roque, el tema de las mismas ocupaba el centro del diálogo tabernario. Calientes las gargantas y no menos calientes aquellos toscos y bilbilitanos corazones, tras unos dimes y diretes sobre el asunto, «El Pitorro» —que había sido tan buen jotero como comedor y que todavía conservaba mucho del rango que adquiriera con sus bravos estilos— solicitó de Basiliso el guitarrero que pendía del rincón del fondo, un algo encima de las añosas pipas de roble, y se arrancó, improvisando en el lirismo de la cantica, como en un remate por derecho de la conversación:

**Por la calle abajo va  
la charanga sanroquera,  
con un medallón de vino  
para insignia de pechera.**

No le pareció muy bien el argumento de la cuarteta al «Sordillo», el cual, pese a sus propias aficiones, consideró que se tildaba de borrachos a los peñistas, lo que consideraba grave ofensa, pues a él nunca nadie lo tuvo que acompañar a casa. Y, puesto que como albañil llevaba trabajando gratis varias horas sueltas desde hacía jornadas en las obras de la ermita, quiso mostrar que por San Roque no todo quedaba en lifara, desenfreno, alcohol y despropósitos; que allí, en el corazón del pueblo, había algo más. Y arrebatando, casi con malos modos, el guitarrero de las manos del cantador, le replicó con tono de picadillo:

**A San Roque hi de subir  
descalzo y sin alpargatas,  
sin una gota de vino  
en el pecho ni en la espalda.**

Un poco sorprendido se quedó «El Pitorro» de la actitud del nuevo jotero; y hasta le entró su rabia cuando observó que «El Rodillas» jaleaba la cantica y la premiaba con desaforados y descompuestos aplausos. Requirió de nuevo el instrumento, y, como un payador de la pampa, carraspeando antes, cantó a su vez:

**No presumas de devoto,  
de sereno, ni de nada;  
que te pasas los sanroques  
disfrazado de riada.**

- Aire Acondicionado
- Frío Industrial
- Electrodomésticos

## COMERCIAL BURDIO

Benito Vicioso, núm. 12  
Teléfs. 88 26 72 y 88 35 17  
CALATAYUD

## CERRAJERIA EN GENERAL CARPINTERIA DE ALUMINIO



Esta vez fue «El Salsero» el que dio su aprobación al cantar con grandes cabezadas etílicas, mientras coreaban un «¡bravo!» algunos de los asistentes. El caso se iba poniendo caliente y «El Sordillo» —bueno era él— no se achicó. Pidió otra vez el guitarra, esta vez con más calma y hasta algo de aquella prosopopeya de quien parece va a decir algo definitivo. Haciendo alarde de potencia vocal y embelesándose en los agudos, la boca abierta y la cabeza echada para atrás, como quien goza de la caída alegre del chorrillo de una buena bota, lanzó su respuesta viril que arremolinaba en espirales el aire espeso y oscuro de la taberna:

**Yo nací en Calatayud  
y grito ¡viva San Roque!,  
con la concencia tan limpia  
como llevo los calzones.**

Esta vez, quien mostró un extraordinario entusiasmo, además de algún otro contertulio y del mentado «Rodillas», fue «Patas Tuertas», quien hasta llegó a besar castamente la atezada frente del cantador.

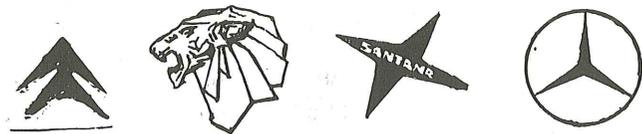
«El Pitorro» tragó saliva; puso, por un instante apenas perceptible, los ojos bizcos —señal de que ya llevaba demasiada dosis de bebida y de que le empezaban a hinchar los hígados—, se tragó de golpe un enésimo vaso de vino que tenía sobre el mostrador, y siguió el turno del picado, concentrando el pensamiento en el recuerdo de sus mejores tiempos de cantador, famoso en la redolada. Allá fue la suya:

**Ya me hablarás de limpieza  
cuando salga la vaquilla,  
que llevarás el trasero  
entre Pinto y... mantequilla.**

De la que se armó a continuación entre todos los presentes no puedo dar demasiados detalles. Escurrí el bulto para librarme de algún zurriagazo que pudiera venirme, si no sin beberlo, al menos sin comerlo. Todavía vi cómo Basiliso pugnaba por rescatar su guitarra sin demasiados deterioros...

Allí quedaban los cinco de la fama y su tropa, mientras yo, desde el bar de enfrente, telefoneaba a la experta y sufrida Policía Municipal...





CITROËN PEUGEOT LAND ROVER MERCEDES

# Talleres Santa Ana, S.L

Taller Telf. 882828  
Part. Telf. 882416 - 882999

Barrio Nuevo, 20 - CALATAYUD

# Las Nuevas Sederías

TEJIDOS DE ULTIMA HORA

ALTA CONFECCION PARA  
SEÑORA Y CABALLERO

ARTICULOS PARA EL HOGAR



Dicenta, 4 - Teléf. 88 18 20  
CALATAYUD

# JUNIOR BOUTIQUE



Dato, núm. 6 - CALATAYUD

ESPECIALIDAD EN JUDIAS CON CHORIZO  
Y TODA CLASE DE RACIONES

*Mesón Don José*

Pasaje Paseo de Calvo Sotelo, 14  
Telefono 88 36 20

CALATAYU



LIBRERIA - PAPELERIA

*FELICES FIESTAS*

«PEÑA SOLERA»



FELICES FIESTAS

# PEÑA SOLERA «80»



## Día 14

A las 6 de la tarde reunión de la Peña en los locales de Peña Solera, sito en calle Luis Guedea, para empezar las fiestas con su **GRAN CHARANGA «LOS OCHO BRAVOS»** de la música charanguera.

## Día 15

**Almuerzo** en el local después del encierro de 9,30 a 10 de la mañana, a lo que seguirá su charangada tradicional. Por la tarde asistiremos a la Corrida de Toros.

## Día 16

**Merienda** en la Plaza de Toros, al descanso de las Vaquillas y **cena tradicional** en el PASEO, para todos componentes de la Peña Solera, a las 10 de la noche amenizada con su Gran Charanga «LOS OCHO BRAVOS».

## Día 17

Como **final de Fiestas**, si quiere pasar unas Fiestas inolvidables no olvide que Peña Solera, se las proporcionará con sus juergas callejeras.

NOTA. —La Directiva de Peña Solera, se reserva el derecho de alterar o sustituir algunos de los actos que se crea convenientes.

FELICES FIESTAS



## DEPORTES BENITO

*TODO EN ARTICULOS DEPORTIVOS  
JUGUETES, TROFEOS, ETC.*



Plaza Costa, núm. 3 -- Teléf. 88 23 77

CALATAYUD

## JAMONES

## LA SALMANTINA

Avda. López Landa, núm. 8 - Teléf. 88 26 84

CALATAYUD

# BAR GOYA

Especialidad en tapas variadas  
y helados

Paseo Calvo Sotelo, núm. 19  
Teléfono: 882532

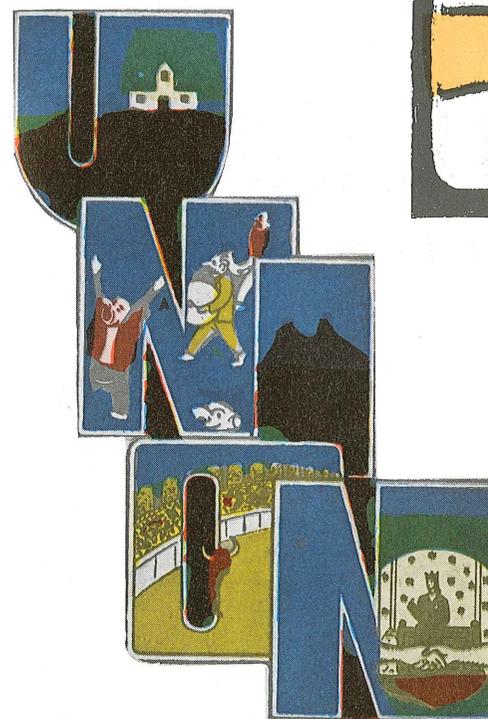
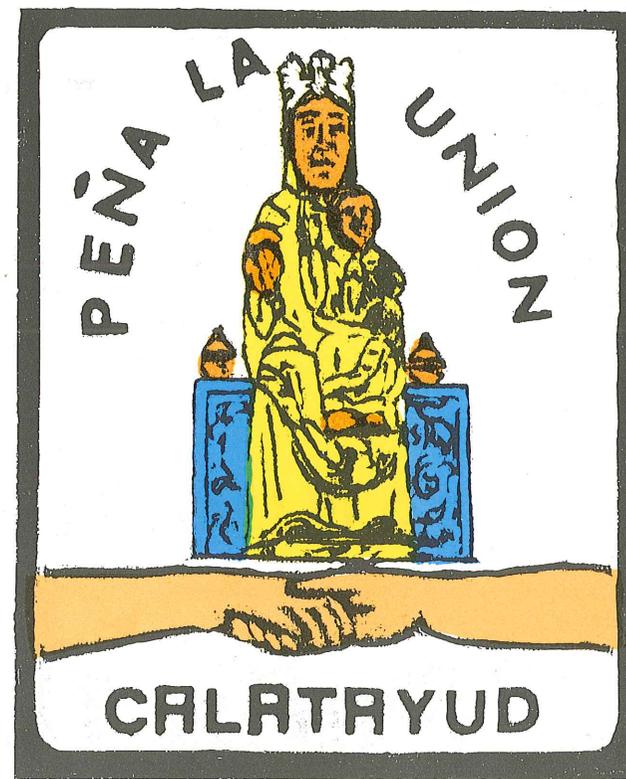
**CALATAYUD**

- ELECTRODOMESTICOS
- TELEVISION COLOR
- FERRETERIA

RAMON CONEJO

Plaza del Fuerte, núm. 12  
Teléf. 882182  
Apartado de Correos 16  
**CALATAYUD**

## «PEÑA UNIÓN»



# XX

## ANIVERSARIO

# Peña Unión



**¡ÁNIMO,  
MUCHACHOS!**



El alma de una fiesta es la alegría. La palabra fiesta tiene por si misma un gran sabor alegre. Huele a fiesta y el pueblo se siente repentinamente emotivo, todo se ve de colores brillantes que se desparraman, se alegran las tinieblas y la noche se llena de músicas que simbolizan la exaltación de la sinceridad de un pueblo.

Si le quitamos la espontaneidad y la sinceridad a la fiesta, esta se queda mustia, sin alma... no es fiesta sin esta espontaneidad, los ciudadanos son algo insignificante, un pueblo sin alegría se torna en multitud burlona, fría, que se arrastra pesadamente llena de misterios trágicos.

Pero esta nuestra gran ciudad que camina a diario por cintas de hierro y de asfalto, poblada por sus entrelazados hilos eléctricos, latiendo continuamente como un corazón que mueve toda la sangre, hecha arteria de comunicación y torbellino, minada de odios y de amores germinantes, llena de movimiento excesivo vibra de apasionada alegría.

Nada ha sucedido... llegó San Roque. No ha nacido ningún héroe. El pueblo junto, compacto es el gran protagonista. Ha brotado en los labios de todos una vieja canción que se hace himno, plegaria. Miramos alrededor, todo es como antes, el sendero es interminable, sin embargo nos sentimos aligerados, llenos de esperanza y a los labios nos sube el enorme deseo de entonar un cántico.

Seamos todos conscientes y tomemos la fiesta de la mano para hacerla avanzar. San Roque es una fiesta que está hecha, pero necesita ayuda de todos, necesita impulso renovador, necesita organización. Interpeñas está dándole esos aires nuevos, que poco a poco germinará... en ¿perfección? no. Nunca perfecta. Una cosa que llega a su perfección, llega a su ocaso, pero hay que ayudar para que nunca pierda la vida, con más o menos imperfecciones que vibre, que ría.

El peñista se preocupa exclusivamente de comprar al precio que le indiquen su «colaboración» que en su momento se trocará en alegría y bullicio, llega San Roque, es fiesta joven, se vive, pasa la fiesta y para él, nada más.

Los presidentes de las peñas, en su mayoría, son personas jóvenes, también en estos días precisan de diversión, sin embargo no pueden hacerlo como debieran, están agotados de cubrir



*electricidad,* **Tomay**

Instalador Autorizado n.º 433 - Empresa con Responsabilidad n.º Z-292

---

INSTALACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS EN ALTA Y BAJA TENSION  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
VENTA DE APARATOS ELECTRODOMESTICOS

---

Almacén y Oficinas: P.º Sixto Celorrio, 21  
Ventas: Plaza Guanarteme, 1, (La Correal)  
Teléfono 88 24 18 Oficina 88 18 69

CALATAYUD

detalles para que sus compañeros se diviertan al máximo, si ellos no se preocupan de estos detalles la fiesta no puede rendir. Estos muchachos y ¿muchachas? están cansados. Debe llegarse a un acuerdo y que Interpeñas (aunque sea mucho pedir), organice también esto, en Interpeñas hay simpatizantes de todas las peñas, si no existiera rivalidad de peñas y todo el dinero que se recoge fuera de todos, no habría peñas con dificultades monetarias, ni envidias, ni rencores, sobre estos sentimientos no se puede levantar nada honesto.

Pensemos no obstante que sin rivalidad no hay competencia, pero merece la pena estudiarse, por el bien de un porvenir que asegure la continuidad de unas fiestas que llevan camino de atravesar el telón de nuestras fronteras.

Que se haga todo dentro; no de corrección porque no es posible, pero sí intentar el logro de lo más aproximado a la honestidad.

Nosotros no debemos buscar ahora el nacimiento del alma de nuestra fiesta de juventud, hay que impulsarla al mayor realce, así quizá algún día, pueda celebrarse la edad de oro de vuestros esfuerzos. Que nadie sea héroe. Todos o ninguno. Unión y trabajo conjunto es igual a la alegría y satisfacción del deber cumplido.

Que el nombre de San Roque signifique siempre para Calatayud, alegría para todos, si ahora en el fondo no hallamos esa alegría, es que algo se ha movido con torpeza. Pero si la alegría brota de la fiesta, con eso todos satisfechos... basta; por la alegría y el bienestar de todos en estos días, solamente por eso ya es fecunda.

Ánimo a todos. A trabajar. Despejad el bosque que la vida se acerca.

Calatayud, San Roque 1980.

PALMIRA MARTÍNEZ GARCÍA



MUEBLE RUSTICO

# SIMORTE

*Fabricación propia*

Todo en estilo: Castellano y Provenzal  
Dormitorios, comedores, cuartos de estar, etc.

*Exposición:*

Sixto Celorrio, 4 y Avda. Pascual Marquina, 2

Teléfono 88 17 64

CALATAYUD

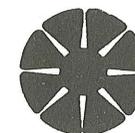
## Almacenes «EL NORTE»

En sus establecimientos de Dato, 16  
y Sanjurjo, 14, les ofrece gran surtido  
en Confección Caballero y Señora,  
primeras marcas en vaqueros, camisería,  
trajes y géneros de punto, etc.

*Venta al mayor y detall*

Congelados

# ESTEBAN



desea a todos sus clientes  
que pasen unas felices fiestas

**Agustina Simón.**

**Teléfonos: 88 20 48 - 88 21 87**

**CALATAYUD**

# FLORES TELLO

*Desea a sus clientes unas Felices Fiestas*



Plaza Primo de Rivera, 12  
Teléfono 88 25 26

CALATAYUD

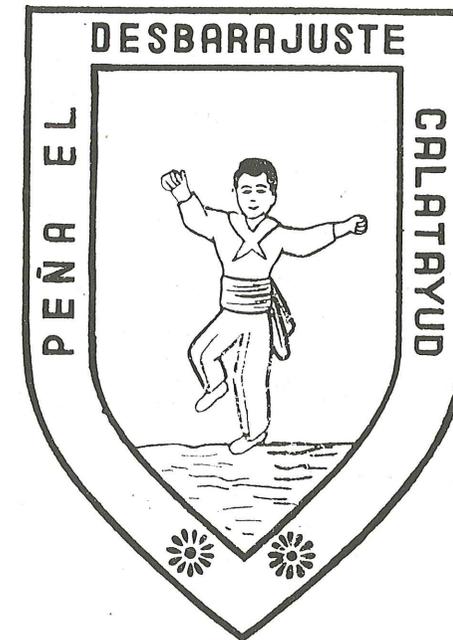
CAFETERIA

# MILAN

Paseo Calvo Sotelo, núm. 7  
Teléf. 88 25 13

CALATAYUD

# Peña



# EL DESBARAJUSTE

*Esta Simpática Peña, al salir un año más en las fiestas de «San Roque 80», les desea al público en general las pasen llenas de alegría, a la vez que les invita a bailar con su charanga por las calles bilbilitanas.*

**EL DESBARAJUSTE**

## CERVECERIA MINIBAR

*Especialidad en tapas típicas*

DESEA FELICES FIESTAS  
A TODOS SUS CLIENTES

Gral. Franco - Teléf. 8825 15 - CALATAYUD

**FOTO**

ESTUDIO

**C. Moncin**

P.º Calvo Sotelo, 6-2.º Izqda  
Telf 88 32 76 - CALATAYUD



FERRETERIA

**FLOOR**

A. GINES RUBIO



FERRETERIA  
DROGUERIA  
PERFUMERIA  
REGALOS

ELECTRODOMESTICOS FAGOR  
Mobiliario de Cocina XEY

Marcial, 1  
Apartado 41  
Teléfono 881304

CALATAYUD



Foto C. Moncin

## **BAR SIBONEY**

*Saluda a sus clientes  
y público en general*

Dato, núm. 33 - Teléf. 88 25 18

**CALATAYUD**

## **Mármoles SANTOR**

TRABAJOS EN MARMOL  
PANTEONES, LAPIDAS Y CRUCES

Explanada Estación, s/n.  
Teléfono 88 22 96

**CALATAYUD**

## **choli choli**

sección señoras

sección

caballeros y niños

les deseas felices fiestas de  
San Roque 1980

LOPEZ LANDA, 2 y 3 - TELEFS. 88 30 67 - 88 11 39  
CALATAYUD

## **BAR IBIZA**

*SALUDA A LOS PEÑISTAS  
Y PUBLICO EN GENERAL*

Avda. López Landa, núm. 7 • Teléf. 88 25 60  
**CALATAYUD**



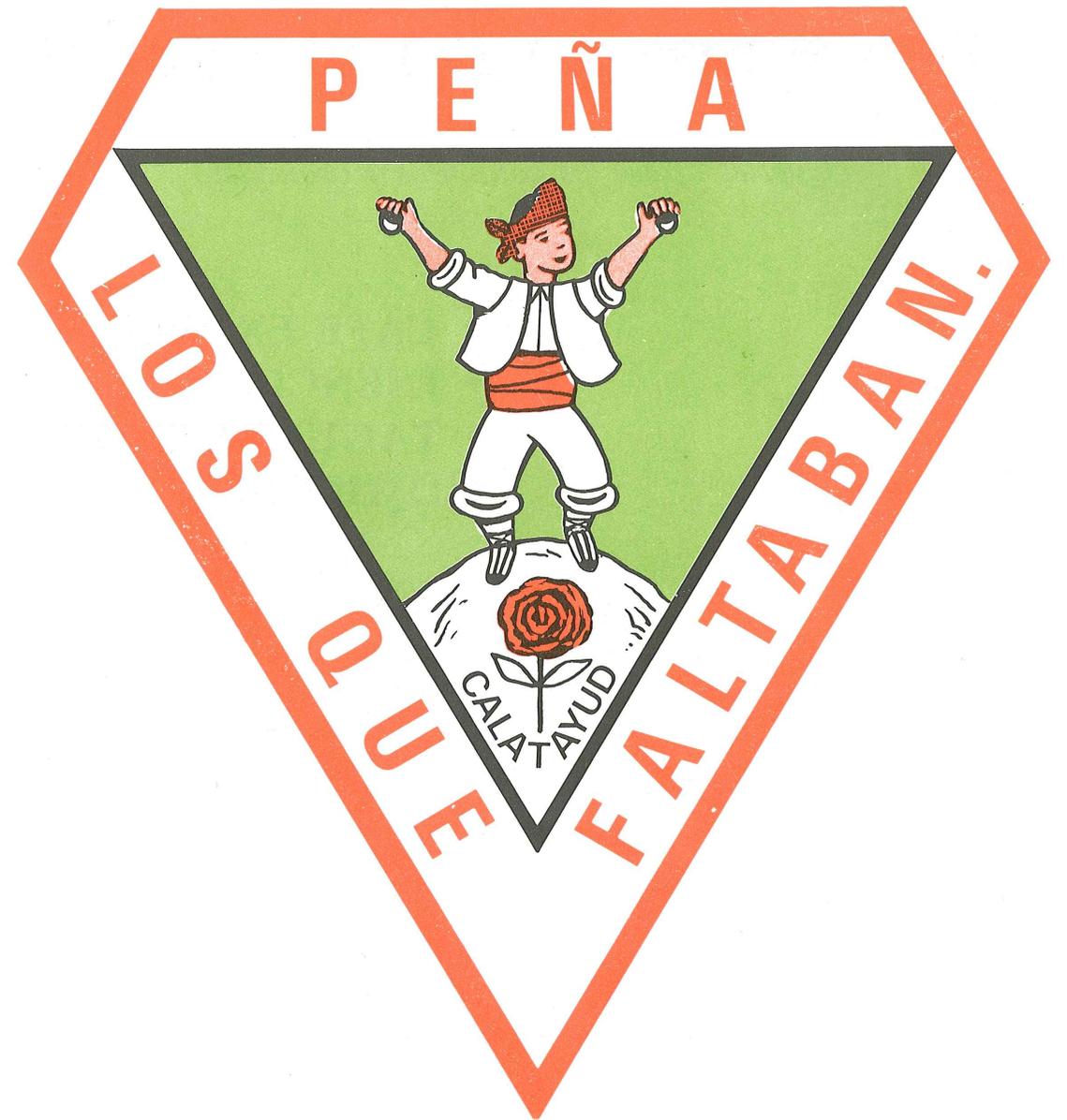
Bar  
Restaurante

# LA PERLA CAMAS

*Desea a sus clientes, amigos y publico en general  
¡unas muy Felices Fiestas!*

San Antón, 17 - Teléf. 88 13 40 — CALATAYUD

«PEÑA LOS QUE FALTABAN»



*Páselo bien en locales*  
**PEÑA LOS QUE FALTABAN**

*Que les ofrece los conjuntos y orquestas;*

- **CAFE EXPRES**
- **ESENCIA**
- **TAGUATA SHOW**
- **OMIKCON**

**CALATAYUD,**

---

**SAN ROQUE**

---

**Y LA**

---

**JOTA**

*Mucho se ha escrito sobre las Fiestas de SAN ROQUE, pero, como es un tema que se remueve cada año, como se remueve la juventud alegre y divertida, siempre resulta de palpitante actualidad.*

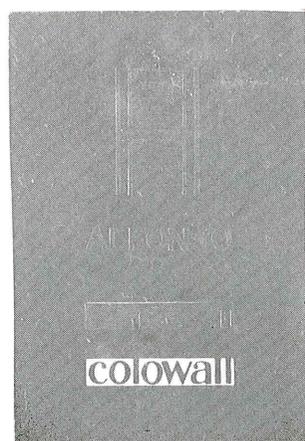
*Primero —lejanos años—, organizábamos la Fiesta por cuadrillas de amigos y compañeros.*

*La visita a la Ermita, la misa, el chocolate en una era (al son de la música y en presencia de Autoridades, Cofradía, Cabildo, etc., y público en general); luego, la bajada en procesión con el Santo hasta la Colegiata de Santa María, para, allí, celebrar la Fiesta Mayor de SAN ROQUE. Seguidamente, petición de vaquillas en la Plaza del Mercado (hoy de España) y, por la tarde, la capea de esas vaquillas en la Plaza de Toros actual. Otrora, se celebraban en la misma Plaza del Mercado, Mayor, de la Constitución (todos estos nombres ha tenido la Plaza), con la presencia de todas las Autoridades bilbilitanas, incluyendo la Madre Abadesa del Monasterio de San Benito.*

*Esa Plaza, era acondicionada convenientemente con carros, coches, etc., tapando los huecos de los rústicos pórticos y cerrando las calles adyacentes con tableros. Los toriles, los habilitaban en la Posada del Aceite o en la de los Huevos, prestadas ese día para tal fin.*

*Desde el año 1877, en que se inauguró la actual Plaza de Toros, los festejos taurinos que organizaban el Municipio y los distintos gremios pasaron a realizarse en la nueva Plaza de Toros.*

*No obstante, no todo el festejo taurino se hacía en la Plaza del Mercado, ya que existía una pequeña Plaza de Toros, casi toda de madera y de forma elíptica, en la*



### Moquetas y pavimentos

Frisos y zócalos para revestimiento  
de paredes

Persianas de todas clases  
enrollables para la  
construcción

CALATAYUD

CALLE DATO, NUM. 20



881645  
882001

JOSE SULLA

SANICOR

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

Madre Puig, núm. 2 - Teléf. 881664

CALATAYUD

que fue calle de Cantarranas, luego edificio de la Inclusa, que es donde se celebraban las Corridas que no organizaba el Municipio.

«SAN ROQUE»,

### DÍA DE ALEGRÍA, DE AMOR Y DE ENSUEÑO

Como cambian los tiempos, también la tradicional y simpática Fiesta de SAN ROQUE ha evolucionado... Hace años, repito, eran cuadrillas de jóvenes las que animaban la Fiesta... Después, prácticamente desde hace unos 22 años, ya se fueron organizando Peñas bien disciplinadas y trajeadas, que imprimían regocijo y alegría por todo el casco viejo de la Ciudad. Hoy, ya puede decirse es el desideratum de la Fiesta.

Todas aquellas Peñas, se han unido en un solo afán, en pasarlo bien y hacerlo pasar a los demás. Componen INTERPEÑAS, que es un pseudo organismo perfectamente conjuntado, seriamente organizado y con sentido de su gran responsabilidad.

Cuenta con su flamante Junta organizadora, compuesta por los Presidentes de las diferentes Peñas y un buen número de miembros electos. Atiende a toda la organización de las Fiestas, sacrificándose «deportivamente» durante todo el año para presentar o intuir cosas nuevas, y ver de perfeccionar lo realizado en anteriores ediciones.

Este año, se ha celebrado un concurso de carteles murales en color para anunciar estas Fiestas de SAN ROQUE, carteles que se verán por toda la geografía española.

INTERPEÑAS, también atiende y ayuda a cuanto es menester, dentro de su Reglamento. Celebra concursos culturales, de arte plástico, literarios, organiza juegos juveniles y actos folklóricos, etc.

Sin embargo, no por estar integradas en INTERPEÑAS, están las Peñas obligadas a seguir una misma dirección, no. Cada Peña tiene su peculiar modo de actuar, con arreglo a sus costumbres, y dispone de una total autonomía. En cuanto termina el acto o actos en comunidad de Peñas, cada Peña se desliza a su local, acompañada de su propia charanga y contagia a propios y extraños con sus peculiares tonadillas.

Otra faceta, poco cantada y no pequeña, es la parte que le corresponde al personaje mitológico CUPIDO. ¿Cuántos corazones se habrán prometido en esta gran Fiesta a través de los años? San Roque, también es casamentero, es el Santo de la alegría, es el Santo que permite que a su excelsa sombra se formen parejas, las que un día fueron y serán matrimonios ejemplares. Conocemos muchos —el mío uno de ellos—, ya que un día de SAN ROQUE/1918, en una mañana resplandeciente para nosotros, con el Sol naciente ante un cielo lleno de alegría y a la sombra de aquella bendita Ermita... nos prometimos y... ya han pasado 57 años de matrimonio feliz.

¿Cuántos y cuántos pueden hablar de promesas en el día de SAN ROQUE? ¡Incontables!

Las Fiestas terminaron; todas las Peñas se reúnen para decir adiós y, al estruendo

PUB



CALVO SOTELO, n.º 14

MUSICAL

# MDenta

Ambiente Juvenil

CALATAYUD

*Miguel Calvo Abanto*  
*Jesús Angulo Pascual*

## Fontanería ANCA

FELICES FIESTAS

Descalzas, 3 - Teléfono 883910 - CALATAYUD

de la traca y de sus charangas, con gritos de alegría incontrolable, ponen fin a las Fiestas entonando el «Pobre de mí» bilbilitano.

Los vestidos gallardos de multicolores sanroqueros, se guardan con naftalina, amorosamente, en el baúl de la abuela, en el mismo que ella cuidaba el de su marido, tu abuelo... Que Dios permita poder vestirlo a todas las Peñas años y años, para alegría de CALATAYUD y de cuantos la visitan en tan entrañables fechas.

¡UN CONSEJO, UNA CONSIDERACIÓN, AMIGOS! Hoy que ya se ve que resurge nuestro Himno Regional: LA JOTA; que el ambiente está caldeado de espíritu joto, al igual que en aquellos tiempos pretéritos, que se oiga LA JOTA en vuestras charangas, en vuestras correrías, en todo... Es lo auténticamente nuestro, es el rico folklore que nos legaron nuestros mayores lleno de matices y tradición, bautizado con el agua del Río JALÓN.

**Estamos en CALATAYUD, el pueblo de LA JOTA**

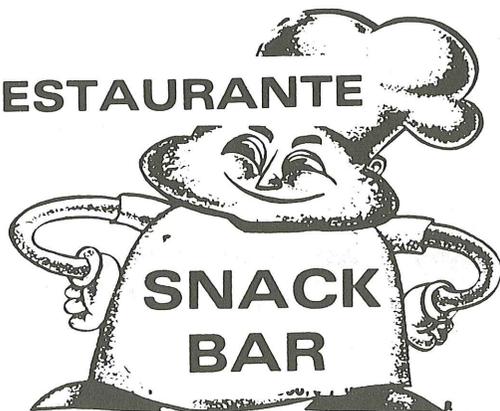
**En Calatayud LA JOTA  
es el canto popular.  
Interpeñas no hagáis caso  
a quien lo quiera cambiar.**

**MARIANO RUBIO VERGARA,**

de la R. Academia de B. A.



RESTAURANTE



**BILBILIS**

Su elegancia se ve a distancia

Su elegante cocinero está especializado en carnes y pescados y unas tapas que me chupo el dedo. Y al dar la cuenta no se suma, se resta, por eso hoy le esperamos para que mañana nos conozcamos.

Teléfono 88 39 55  
**CALATAYUD**



## PEÑA «EL CACHIRULO»



**PEÑA EL CACHIRULO**

*Saluda a todos los bilbilitanos y forasteros deseándoles que estas fiestas Sanroqueras las disfrutéis con alegría, buen humor y amistad.*

*Asimismo esperamos toda la peña que en estas fiestas los cachirulos, color rojo y negro sean en Calatayud el distintivo del símbolo de la alegría que nos caracteriza.*

**LA JUNTA DIRECTIVA**

## PEÑA EL CACHIRULO

Les ofrece en sus locales  
para este «San Roque 80»,  
los conjuntos y orquestas:

**TRAUMA  
IMPACTO  
Y  
GAMMA-J.**

*Feliz San Roque*  
**¡AUPA CACHIRULO!**

Disco Bar

# PEPPER'S

## LA LOBA ROSA



**Ambiente Juvenil**

FONTANERIA - CALEFACCION

### JESAN



*LES DESEA FELICES FIESTAS  
Y  
LES OFRECE SUS SERVICIOS EN*

Dato, núm. 32 - Tel. 88 25 18  
**CALATAYUD**

# BAR JALON

Os está esperando  
y también os está deseando  
unas buenas fiestas  
con buenas tapas, malos vinos  
y mariscos de granja  
en terraza tranquila

Fernando el Católico, núm. 10 - Teléf. 88 25 53  
CALATAYUD

# RESTAURANTE SAN ANTONIO

*Especialidad en Ternasco*

*Bodas y Banquetes*

Teléfono 88 25 21 - CALATAYUD

**BAR ANTONIO** *Tapas variadas*  
Teléfono 88 25 45

FELICITA A SU CLIENTELA  
EN SAN ROQUE Y DESEA  
FELICES FIESTAS

## «DESDE SAN ROQUE

### A LA FERIA»

Aquel que suba a San Roque,  
si no se quiere cansar;  
que pare un rato en la Peña,  
después podrá continuar.

Tomará una buena fresca,  
sentado en el corredor;  
situado frente a la iglesia,  
luego subirá mejor.

Conforme vaya subiendo,  
la cuesta que es empinada;  
por esas casas de campo,  
olerá a hierba arrancada;  
jamón y fruta madura,  
y a pepino en la ensalada;  
inolvidable recuerdo,  
de los hijos de esta tierra;  
que a sus casas van volviendo,  
desde San Roque a la Feria.

Si se para a respirar,  
nunca deje de observar;  
que hay quien dice que una vez,  
al ver subir tanta gente;  
San Roque le hizo una seña,  
a la Virgen de la Peña;  
y esta dijo sonriente...

No te pongas tan ufano,  
que cuando llegue la Feria,  
los verás besar mi mano.

Cuando haya conquistado,  
la cumbre de la montaña;  
si en edad está avanzado,  
habrá hecho una gran hazaña.

Allá encontrará a San Roque,  
en su acogedora ermita;  
que da salud y esperanza,  
a todo el que le visita.

Antes de emprender la marcha,  
de descenso a la Ciudad;  
contemple el Cielo estrellado  
que parece que ha alcanzado,  
goce su silencio y paz.

Cuando ya claree el día,  
se acerque al Ayuntamiento,  
a ver pedir las vaquillas;  
y verá a un pueblo contento,  
expresando su alegría.

MIGUEL VERA FRANCIA

# JAMONES MARTIN

DESEAN A SUS CLIENTES Y AMIGOS  
UNAS FELICES FIESTAS



TELEFONOS 88 34 24 y 88 13 31  
PARACUELLOS DE JILOCA

## «WINTERTHUR» Seguros

---

- AUTOMOVILES
  - INDIVIDUAL DE ACCIDENTES
  - COLECTIVOS CONVENIOS LABORALES
  - INCENDIOS
  - ROBO Y EXPOLIACION
  - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
  - VIDA
  - CAZA, etc.
- 

Agente en CALATAYUD:

**ANGEL CABALLERO ABIAN**  
(del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S.L.»)  
P.º Calvo Sotelo, 6 - bajos • Teléf. 88 20 85

*Felices Fiestas a todas las Peñas  
y al público en general*

**FELICES  
FIESTAS**

**compartimos  
su alegría**

**CAJA DE  
AHORROS DE  
LA INMACULADA**  
Aragón, hoy y mañana

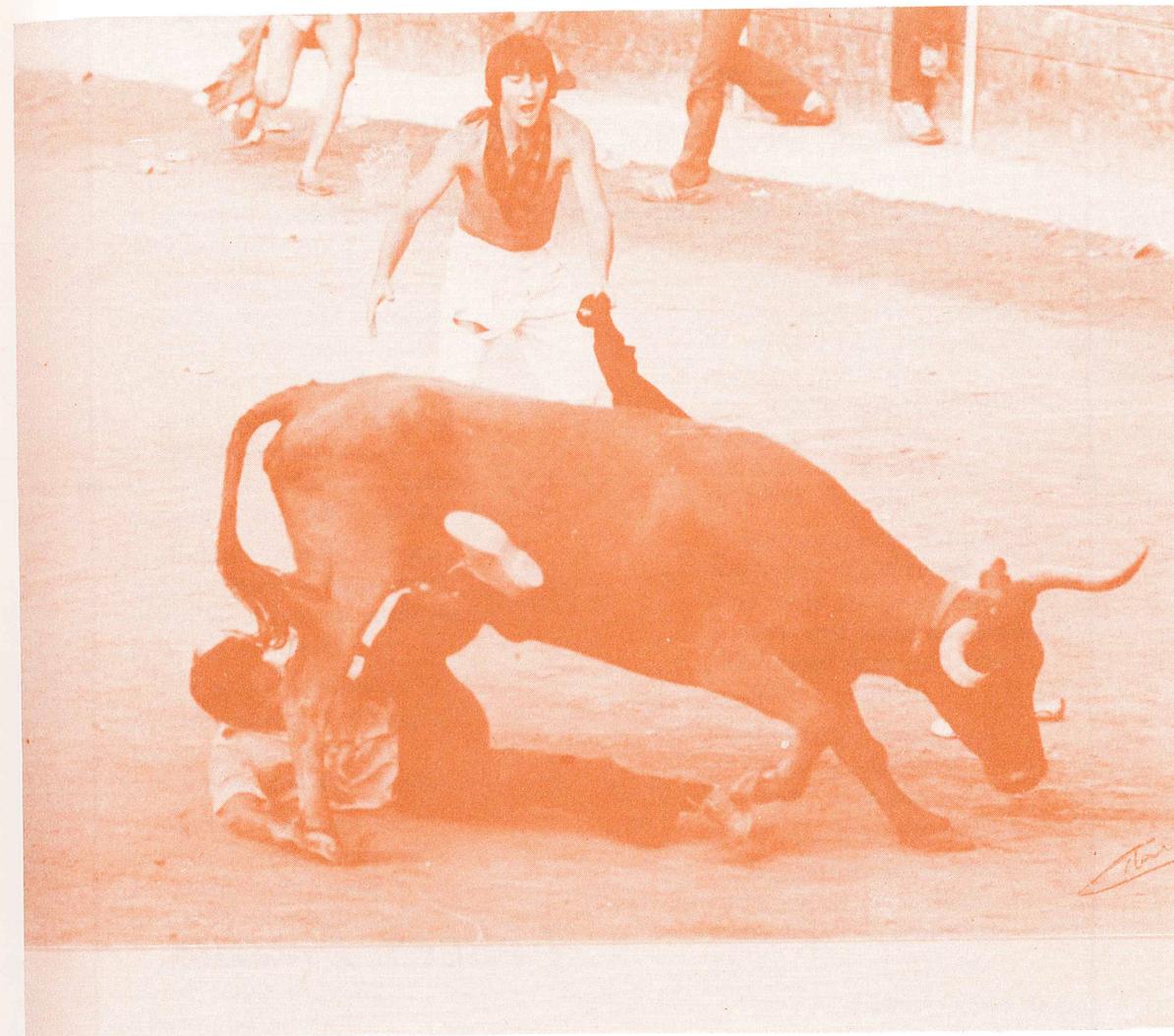


Foto C. Moncín



**Nuestra Caja es nuestro pueblo.**

*Felices Fiestas*

## FIESTAS

### DE SAN ROQUE 1980

*Ya se están aproximando  
las fiestas de San Roque,  
la juventud se está preparando  
para divertirse día y noche.*

*Las peñas bilbilitanas  
invitan a todos los pueblos  
que vengan de buena gana  
a divertirse con ellos.*

*Bienvenidos serán señores  
a esta Ciudad Bilbilitana  
que con sus Murallas, Iglesias y To-  
es famosa en toda España. [rreones*

*También es muy famosa  
por sus frutas y adoquines  
que todo el que por aquí pasa  
llena sus maletines.*

*Las peñas bilbilitanas  
tenemos humor y dinero,  
también unas chavalas  
con mucha gracia y salero.*

*Iremos a las vaquillas  
vestidos de charangueros  
los chicos y las chicas  
nos tiraremos al ruedo.*

*Allí nos verán ustedes  
dando pases de pecho  
chicuelinas y revolveras  
que la gente desde los tendidos  
aplaudirá nuestras faenas.*

*Ya efectuado el encierro  
las peñas desfilarán  
por las plazas y paseos  
bailando sin cesar.*

*El vino hará su efecto  
porque beberemos de más  
el que nos vean sentados en el suelo  
nada les podrá extrañar,  
y si alguno hace el gamberro  
tratando de dar mal  
sus mismos compañeros  
lo deben de castigar.*

*Al amanecer el día del patrón  
subiremos al Santuario  
a oír Misa con devoción  
y contemplaremos con emoción  
la hermosa vega que tiene  
el Jiloca y el Jalón.*

*Al bajar es tradición  
de tomar el chocolate  
con toda la corporación  
Señor Alcalde y Concejales.*

*Después nos detendremos  
en la Virgen de la Peña  
y con fervor le pediremos  
que nos libre de las penas.*

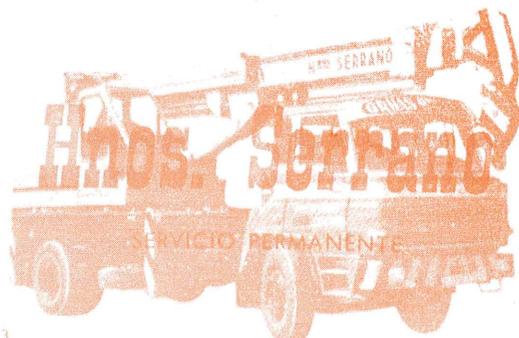
*Vivan las fiestas de San Roque  
vivan los Charangueros  
vivan el humor y el orden  
y viva el pueblo entero.*

**MIGUEL FÚNEZ**

GRUAS Y TALLERES

## Hnos. Serrano

SERVICIO PERMANENTE



Justo Navarro, 3  
Teléfono 88 21-03

CALATAYUD

*Recambios*

## MONTESINOS



Recambios  
del  
automóvil  
todas  
marcas



Paseo Sixto Celorio, 6  
Teléfono 881479

CALATAYUD

## Cafetería ANYELO

*Desayunos a partir de las 6 de la mañana*

FELICES FIESTAS

López Landa, núm. 1

Teléfono 88 19 95

CALATAYUD

## ELECTROFIL

*Distribuidores de material eléctrico*

SALUDA A SUS CLIENTES  
Y COLABORADORES



Madre Puig, núm. 3  
Teléf. 88 23 23

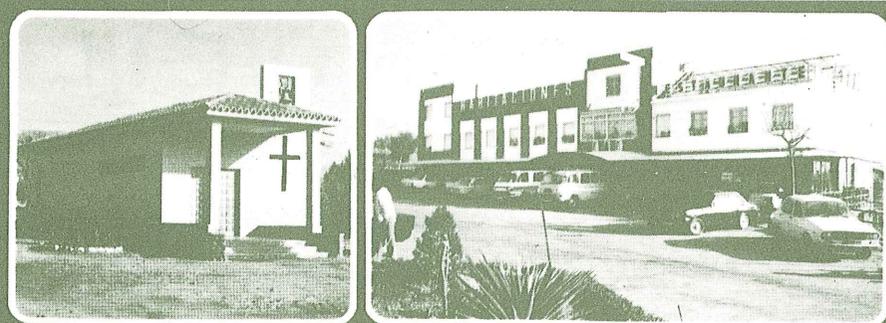
CALATAYUD

PASCUAL TORCAL ANDRES

Agente  
**RENAULT** 

Servicios y exposición: Madre Rafols, 8  
Teléfono 88 10 80

CALATAYUD



\*\*Hostal MARIVELLA-Restaurante-Calatayud



Ctra. de Madrid, Km. 241 • Teléf. 881237

# PEÑA LA BOTA

## Calatayud

*PEÑA LA BOTA, saluda a todos sus componentes e invita a cuantos quieran, a unirse a ella para bailar con su GRAN CHARANGA.*

***FELICES FIESTAS***  
***¡Viva San Roque!***



**BILBAO VIZCAYA**

Grupo asegurador

*Raúl Pérez Blasco*

del Centro de Cálculo Calatayud

AGENTE DEL

*grupo asegurador*  
**BILBAO/VIZCAYA**

SEGUROS GENERALES  
Automóviles  
Multiauto  
Accidentes indiv. y col.  
Incendios  
Respons. civil general  
Vida (todas modalidades)  
Multicomunidad  
Multibao Hogar  
Multibao Comercio  
Transp. de Mercancías  
Ingeniería  
Rotura de lunas  
Robo y Explotación, etc.

P.º Calvo Sotelo, 6 - Tel. 882085

**CALATAYUD**

CAFE - BAR  
**IMPERIAL**

*Les desea unas Felices Fiestas  
de San Roque «80»*

CALATAYUD

Objetos de Regalo  
Juguetería  
Deportes

**Hnos. Bellar**

Plaza España, 6 - Tel. 883666  
**CALATAYUD**

**“SAN ROQUE 80”**

CALATAYUD 15, 16 y 17 de Agosto

**por un encierro  
sin percances**

**recuerda estos consejos**

Nunca cites al toro.

No corras  
inmediatamente detrás de los toros.

Corre solamente si te encuentras  
en perfectas condiciones físicas.

Deja enseguida libres las defensas  
o vallados para auxilio de tus compañeros

Al entrar en la Plaza de Toros,  
ábrete en abanico y deja enseguida libre  
las defensas o vallados.

Retírate antes de llegar a ser  
un obstáculo en la carrera

Espectador, no ocupes las defensas, déjalas  
libres para los corredores.



haz cuanto puedas por nuestras emocionantes fiestas

Promueve:

**COMISION INTERPEÑAS**

EUQOR, ROUNA, DESBARAJUSTE, CACHIRULO, BOTA, UNION, SOLERA y LOS QUE FALTABAN

ENCIERRO INFANTIL

Día, 17, una vez terminado el de  
Mayores, dará comienzo el 1<sup>er</sup>.

Encierro Infantil

Nota: Todos los encierros darán comienzo a las 8 de la mañana, las puertas y taquillas de la Plaza quedarán abiertas al Público, 2 horas antes de cada espectáculo

# «UNION ESPAÑOLA»

*Cía. de Seguros Generales, S.A.*

- 
- AUTOMOVILES
  - INCENDIOS
  - ROBO
  - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL
  - TRANSPORTE DE MERCANCIAS
  - ROTURA DE LUNAS, etc.
- 

*Agente en CALATAYUD:*

**ROSA M.<sup>a</sup> MARTINEZ MARTINEZ**

*(del «CENTRO DE CALCULO CALATAYUD, S.L.»)*

P.<sup>o</sup> Calvo Sotelo, 6 - bajos • Teléf. 88 20 85

**CALATAYUD**



Foto C. Moncín

Panadería y Repostería  
Especialidad en magdalenas

**MANUEL LONGARES**

Plaza del Olivo, núm. 13  
Teléfono 88 27 94  
**CALATAYUD**

**CARPINTERIA MECANICA**

**san benito**

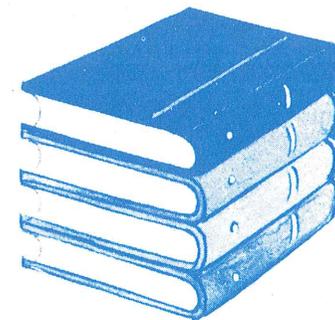
ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE FORMICA  
REPARACIONES EN GENERAL  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

Plaza San Marcos, 1 - Telf. 88 23 13 - CALATAYUD

Rincón de la sonrisa

## **EL VENDEDOR Y LAS PIERNAS**

- Buenos días, joven... ¿Qué desea?  
—Desear, nada. En realidad, vengo a traer.  
—No está mal. ¿Qué es lo que trae?  
—Libros.  
—¿Libros? ¿Para qué quiero yo libros?  
—Para leerlos.  
—Hace mucho que terminé los estudios.  
—Una cosa es leer para estudiar y otra leer para aprender.  
—A mí me parece lo mismo. De todas formas ninguna de las dos cosas me hacen falta. Los únicos libros que hoy manejo son los de «Cuentas».



## HOTELES CORONA

le ofrecen... en CALATAYUD

## HOTEL CALATAYUD

*para bodas, banquetes, comuniones, bautizos,  
reuniones, convenciones, etc.*

Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 237 - Tel. 88 13 23

---

y, en Zaragoza, su nuevo

## HOTEL R. LA ROMAREDA

*100 habitaciones tipo apartamento,  
con aire acondicionado, televisión,  
hilo musical, mini bar y terraza*

*Asimismo, dispone de salón de reuniones  
y banquetes, con capacidad de 6 a 500 personas*

Asín y Palacios, s/n. - Tel. 35 11 00  
Junto al Campo de Fútbol y Feria de Muestras

—Un sabio dijo que el saber no ocupa lugar. No importa que no se sepa, pero es muy importante hacer creer que se sabe.

—Explíqueme eso.

—Por ejemplo, usted no escribe ahora más que cartas comerciales, porque no le han enseñado a escribir de las otras, sean de viaje, de literatura o de arte. Con nuestro sistema usted podrá escribir pronto hasta cartas marinas.

—¿Qué significa ese «nuestro»?

—Que hemos promocionado un sistema de ventas de libros para extender por todos los ámbitos y a todos los niveles un beneficioso porcentaje de cultura.

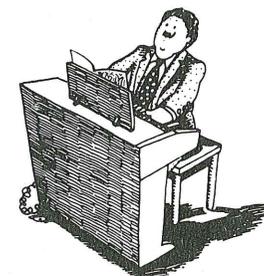
—Y viene usted a Calatayud... ¿Tan analfabetos se nos supone?

—No se trata de analfabetismo sino de cuentas corrientes. Calatayud no sólo las tiene abundantes sino que van acompañadas de gruesos paquetes de acciones. Se dice que por aquí coleccionan valores hasta los centros benéficos.

—En otras partes se coleccionan medallas o collares. El coleccionismo es una enfermedad muy extendida.

—Desde luego. Yo tengo un amigo que, por no llegarle para más, colecciona ojales... En cuanto a nuestros libros...

—No se moleste, joven, porque no pienso comprarle nada.



—No crea que es usted el único que piensa así. Existe un justificado criterio de desconfianza hacia todo lo impreso, porque hasta los más optimistas suponen que vamos a colocarles algún lote de historias amañadas o disertaciones refritas. Allá cada uno con su sistema. El nuestro es el de ilustrar y entretener. Con nuestros libros de consulta se empollan centenares de conferencias y crónicas laureadas. Usted mismo, si se lo propusiera, podría hacerlo.

—¿El qué podría hacer yo?

—Escribir un artículo de dos páginas o dar una conferencia de tres días. Nuestros especialistas han recopilado en abundantes folios todas las ciencias y todas las curiosidades del Orbe. Por ejemplo, en estos libros que le ofrezco encontrará, aparte de cómo se inventaron hasta los cordones de zapato, quién fundó las ciudades que han machacado los tanques rusos o con qué pie se metía Cleopatra en el baño: casi todos nuestros ilustres plumíferos los usan a destajo. Hoy, créame, el poder emboñar a la gente con lecciones de sabiduría es una simple cuestión de cartera. Cuantos más libros se pueden pagar, más sabio se es.

—Me parece que usted insinúa que yo podría pagarlos. Sólo que no me interesa ser un sabio.

—Ya veo que prefiere ser un hombre práctico. La suntuosidad de esta sala-despacho lo revela: cueros, felpudos, nogal, porcelanas... Discúlpeme si le molesto, pero cierre usted los ojos

1978:

*Empresa líder de exportación*

1979:

*Premio a la calidad «Alimentación Europa»*



**INDUSTRIAS C A R O**

Madre Puy, 5 y 7 - Telef. 88 18 45

**CALATAYUD**

un momento e imagine lo que sería ese panel vacío de enfrente con una hilera de valiosos libros colocados sobre artísticos anaqueles. Libros, desde luego, de consulta, pero con incrustaciones y cantos dorados. Un cuarto de estar o un despacho sin libros son como una mujer joven y bonita con unas piernas lamentablemente feas. Los libros son las piernas bonitas de un despacho: es lo primero que se mira.

—¿Los libros o las piernas?... ¡Ja, ja!... Me parece, joven, que usted, con su melena y su levita, está hecho un buen perillán... Sí, señor: me ha hecho gracia eso... Creo que se merece que le compre algo...

—Le aseguro que tengo especial interés en que adquiera verdaderas joyas...

—Eso no, amiguito. Soy demasiado perro viejo para que me quieran dorar la píldora. Su especial interés...

—No es, desde luego, totalmente desinteresado. A la Casa y a mí nos interesa servirle no ejemplares más o menos corrientes sino verdaderas obras de artesanía que, por tener un marco apropiado, despierten la admiración y la posible emulación de quienes las vean. Bien sabe usted que, cuando en casa de un amigo se contempla un buen cuadro de Goya, puede brotar en nuestro ánimo el inesperado deseo de poseer, al menos, un modesto Sorolla.

—U otro Goya, claro. Pero los precios...

—Para quien puede pagarlas sin demasiado esfuerzo las obras de arte no tienen precio. Yo me preocuparé personalmente de hacerle una selección de libros artísticos y, además, de que la Casa lo trate a usted excepcionalmente. Aquí tiene una tarifa de libros corrientes y otra de libros especiales. Podrá usted comprobar, después, que la diferencia entre esos libros corrientes y los que usted reciba apenas le será cobrada.

—Bueno... ¿y esa selección que usted dice, de cuántos libros puede componerse?

—Nuestra colección artística abarca un centenar de títulos. Pero, de momento, y como muestra, sólo le enviaré tres o cuatro docenas. El resto de la colección...

—¡Oiga!... ¿No serán muchas docenas de libros?

—Para adornar ese panel serán insuficientes... ¿Quiere tener la bondad de firmarme el pedido?... Muchas gracias... Ahora sólo me resta darle un buen consejo.

—¿Acerca de qué?

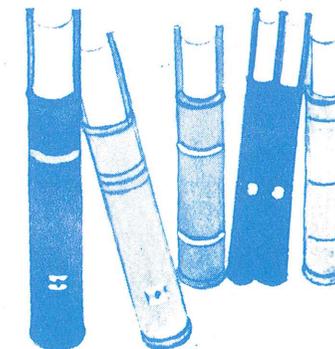
—Acerca de los libros. En ningún caso se le ocurra prestárselos a nadie.

—¡Claro! Así ustedes venderán más.

—No, señor. Así usted no se expondrá a quedarse sin alguno de ellos.

—Eso está muy bueno, joven... ¡Tan bueno, casi, como lo de las piernas!...

AUGUSTO BILBILIS



Todo lo verá más claro en el

**«BANCO DE BILBAO»**

**DISCO-BAR K E N**

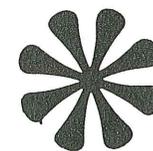
Gran ambiente de juventud

**TERRER** (Zaragoza)

*Les desea unas alegres Fiestas  
de nuestro Patrón*

**Electricidad**  
**C. MUÑOZ**

MONTAJES ELECTRICOS  
ALTA Y BAJA TENSION



Avenida San Juan el Real, 9  
Teléfono 882252

**CALATAYUD**

RESTAURANTE  
CAFE-BAR

- *Cubiertos especiales  
y a la carta*
- *Habitaciones*

## ROMA

Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 228 - Tels. 10 y 13  
TERRER (Zaragoza)

*Les desea Felices Fiestas Sanroqueras  
a sus clientes y amigos*

- Maquinaria Agrícola
- Cabinas para tractores
- Tractores SAME Agrícolas

## TALLERES GIMENEZ

Subida de la Peña, s/n.  
Teléfs. 88 12 00 y 88 18 49  
CALATAYUD

## BAR TREBOL

*Les desea Felices Fiestas  
a sus clientes y amigos*

Luis Guedea, 15 — Teléf. 88 12 68  
CALATAYUD

SASTRERIA-CONFECCIONES

## Moreno

EN TRAJES  
Y CAMISERIA

Dato, 4 - Teléfono 88 15 32

CALATAYUD

*Y su sección de hogar en: Dato, 6*

CORTINAJES

VISMÁN



Teléfono 88 24 11

CALATAYUD



## Cofradía de San Roque Calatayud

---

### PROGRAMA

*de los Actos Religiosos que  
se celebrarán en el año 1980.  
De los días, 6 al 14 de agosto.*

---

A las **7,45** de la tarde, excepto sábados y domingos a las 6,45 en la M.I. y Real Colegiata de Santa María la Mayor **NOVENA Y GOZOS**, en honor del Santo y a continuación, Misa rezada.

**DÍA 15 DE AGOSTO. A las 8 de la tarde**, traslado procesional de la imagen que tiene el preboste saliente D. César Díez Gil, Calvo Sotelo, 21-4.º, al preboste entrante D. Fernando Martínez Martínez, Grupo Residencial Santo Domingo, Casa 2-1.º B.

### FIESTA PRINCIPAL

**DÍA 16 DE AGOSTO. A las 5 y media** de la mañana, saldrá en procesión la imagen del Santo desde el domicilio de D. Fernando Martínez Martínez, Grupo Residencial Santo Domingo, Casa, 2-1.º B para una vez recogidos al Excmo. Ayuntamiento, Cabildo y Peñas, iniciar a las 6, la subida a la Ermita de San Roque, en la cual se celebrará una Misa dialogada.

Al bajar de la Ermita desayuno en la era.

Sobre las **8 y media** de la mañana, visita a los Centros Benéficos de la Ciudad y al final de la misma, Junta General en el domicilio del preboste Sr. Martínez Martínez.

**Regalos - Deportes - Confecciones**

Calle Dato, 7 (Fondo Pasaje) - Calle Valentin Gómez, 12 (Frente S. Juan el Real)



**Relojería - Joyería**

TALLERES PROPIOS

Calle Dato, núm. 7 - Teléfono 88 11 29

*Establecimientos*

**DALDA**

*Nuevos Establecimientos*

**Perfumería - Bisutería - Regalos  
Platería - Artículos fumador**

Paseo de Calvo Sotelo, 11

**CONFECCIÓN NIÑOS - REGALOS INFANTILES**

C/ Dato, 7-9

*Les desea Felices Fiestas* 

**CALATAYUD**

DISCO - BAR

**FERCHI**

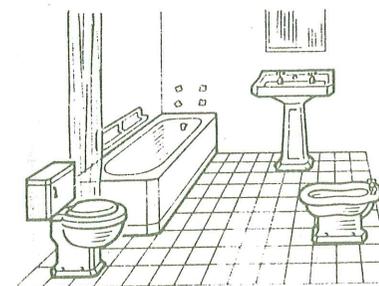
*Les desea unas*

*Felices Fiestas Sanroqueras 80*

*a todos sus clientes y amigos.*

Luis Guedea, núm. 15

**CALATAYUD**



FONTANERIA y CALEFACCION

**GARMAN**

*LES DESEA FELICES FIESTAS SANROQUERAS*

Gracián, núm. 21 - Teléf. 8837 15

**CALATAYUD**

**JOSE M.<sup>a</sup> DE LA FUENTE Y CIA.**

Dato, 2

**CALATAYUD**

Teléf. 88 16 09

*MERCERIA - PERFUMERIA*

*OBJETOS DE REGALO*

**SECCION GILMAN**

*Confecciones*

*Géneros de punto*

*Caballero, Señora y Niño*

*Alfombras, lencería, mantelerías*

*Juegos de cama*

Optica

Fotografía



**M A R I N**

OPTICO DIPLOMADO

PLAZA GENERAL FRANCO, 9  
TELEFONO 88 19 31

**CALATAYUD**

## **LAS PEÑAS SANROQUERAS**

La Historia moderna de San Roque va unida al barrio bilbilitano que lleva el nombre del beatífico peregrino, del mismo modo que el barrio sanroquero va unido a la historia de Calatayud. Y si hemos matizado lo de «moderna» es porque la historia, según el recordado Bernard Shaw, es el documento recopilador de hechos verídicos que más miente. Algo se salvará de esa mentira, todo lo más remontada a los cercanos días en que nuestros munícipes acudían con bastón y chistera a la misa madrugona de la ermita y al ágape pocillero que se les servía en la actual era del chocolate.

Pero dejemos las mentiras o las medias verdades a los intrépidos historiadores y vayamos al grano de lo que afecta a las peñas sanroqueras bilbilitanas. La primera peña charanguera fundada en Calatayud fue la «Euqor», anagrama de «Roque», y paseó su estruendo y su garbo por primera vez calles arriba y calles abajo en 1958, exactamente hace veintidós años. Su primer presidente, y lo apuntamos para que no se equivoquen los futuros historiadores, fue Eduardo Rubio.

Después, imitando un poco a los mamíferos más parecidos al hombre, salió otra peña y otra... y hasta casi una docena de peñas. Lo que dio a las calles de la ciudad, en los veraniegos días de agosto, ese aspecto original y simpático que tanto admiran los foranos y tanto atrae, a los nativos, y no sólo jóvenes, que andan desperdigados por la geografía hispana. Nadie podía imaginar hace veinte años que las fiestas dedicadas al humilde peregrino del perro llegasen a ser,

...A IGUAL PRECIO...

!!!...MEJOR ENSEÑANZA...!!!

## **AUTO-ESCUELA «PIQUERO»**

Con secciones de Gestoría  
Seguros generales  
Financiera  
Venta de pisos

Calvo Sotelo, 13 - CALATAYUD

...Y EN ZARAGOZA...

## **«GOYA»**

Avda. de Goya, 6

DOS AUTO-ESCUELAS DEL MAXIMO PRESTIGIO

quizá, las más importantes de Calatayud. Al menos, en su auténtica expresión de agrupamiento juvenil.

Desde luego, la subida a la ermita, la misa madrugona, la chocolatada y los bailes al aire libre no son sólo de estos últimos lustros. Antes de ellos ya se practicaba con votivo entusiasmo el gimnástico esfuerzo de subir a lo alto del cerro y había bailes más o menos públicos escalonando el camino. Y antes de que las peñas acotasen con vallas locales que acogiesen a sus asociados, otros bailes bajo las estrellas escalonaban la subida a la ermita, bien en la era llamada del Miquelo o en la de mucho más arriba llamada de la Cunda. Entre la Puerta de Terror y el arranque del barrio de San Roque se espaciaban, animados con música de gramófono, tenderetes de bebidas. Precisamente en ese arranque se instalaba uno en cuyo frontis las gruesas letras de un tosco cartel eran una sugeridora invitación al posible cansancio romeril: «Cigarro y trago».

Sin perder la auténtica esencia que rodea y acrece la inefable visita al santo ermitaño, las peñas han barrido de la cuesta tascas y bailoteos. Como fueron barridos los puestos de churros que se instalaban en la Puerta de Terror. A cuenta de ellos, la ciudad ha instalado una Fuente, aunque imaginamos que para los peñistas sobran siete de sus ocho caños ya que la noche de San Roque no es precisamente para beber agua.

Como dato anecdótico debemos recordar que se han usado muchos y dispares medios para subir a la ermita sanroquera. Un intrépido ciudadano llegó hasta ella a lomos de un asno, y otro, no menos intrépido, intentó hacerlo en automóvil. Pero eran los tiempos heroicos del motor y el camino no estaba para motores, por lo que apenas pudo rebasar la era del chocolate. Ahora sí es posible subir a la ermita con cualquier coche. Pero la carretera, la caricatura de carretera que se ha trazado, debe ser, lo merece el santo y quienes a patita no pueden subir a verlo, modernizada con todas las de la ley.

No creemos que la obra le costase al país ni la milésima parte de lo que está costando el turismo internacional que tan a destajo andan practicando jerarcas y jerarquillos.

J. MUÑOZ CALLEJERO



**Luis Sánchez Andrés**  
CONSTRUCCIONES

Ramón y Cajal, 2-A - 3.º Izqda.  
Teléfono 88 29 94  
**CALATAYUD**

**LA ESCUELA DE JOTA ARAGONESA  
DE CALATAYUD**

*DESEA A TODOS LOS JOVENES PASEN  
UNAS BUENAS FIESTAS DE SAN ROQUE*

Asimismo, anima a los VARONES mayores de 12 años  
aprender a bailar la Jota Aragonesa, orgullo de nuestra tierra

*Enseñanza gratuita*

**LOCAL DE ENSEÑANZA:**

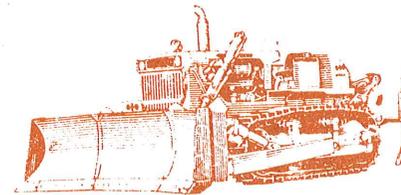
Casa de la Juventud, antigua OJE  
Plaza de Guanarteme (Correa)



**CONSERVAS LAZAYA, FRUTAS Y DULCES, S.A.**

PULPAS Y SEMIELABORADOS FRUTICOLAS  
FRUTAS CONFITADAS Y ALMIBARADAS  
JALEAS  
RELLENOS Y CONFITURAS  
ESPECIALIDADES FRUTICOLAS EN DULCE

Oficinas y Fábrica: Ctra. Nuévalos, Km. 0'700  
Teléfonos 88 14 20 - 88 24 14 - Telex 58391  
Dirección Telegráfica: LAZAYA - Apartado 76  
CALATAYUD (Zaragoza)



*José Antonio Báguena Calatayud*  
TRABAJOS AGRICOLAS CON TRACTORES ORUGAS

Cj. López Landa, 8 - 6.º B  
Teléfono 88 22 77

**CALATAYUD**

**cuna**  
Muebles - Decoración

Mobiliario de Cocina.

PLAZA GUANARTEME, 1  
Teléfono 883617  
CALATAYUD

## Carnecerías LA CONCHITA

*Especialidad en Embutidos y Jamones*

LES DESEA FELICES FIESTAS  
A SU CLIENTELA Y AMIGOS

Vicente de la Fuente, 16  
Teléfono 88 11 14

Puesto del Mercado, 28-29  
Teléfono 88 19 49

CALATAYUD

## FIESTAS EN HONOR DE SAN ROQUE

DIA 13,  
miércoles

**A las 8,30 de la tarde**, tendrá lugar, en todos los locales de las Peñas, su tradicional presentación, sirviéndose un vino de honor a peñistas e invitados. Tales presentaciones, estarán amenizadas por los conjuntos musicales siguientes:

Peña «EUQOR»: **Atlantic.**

Peña «ROUNA»: **Banda Sonora.**

Peña «LOS QUE FALTABAN»: **Café Exprres.**

Peña «EL CACHIRULO»: **Trauma.**

Peña «UNIÓN»: intervención de un renombrado **Conjunto.**

Peña «LA BOTA», renombrada **Orquesta.**

**A las 11 de la noche**, en todas las Peñas, **VERBENAS POPULARES**, con acceso gratuito.

**A la misma hora**, en el local de Peña «EUQOR», **CENA-PICNIC**, con champán y vino español, para sus socios e invitados, previa presentación de la correspondiente invitación.



*La COMISIÓN INTERPE-  
ÑAS DE SAN ROQUE, desea  
unas Felices Fiestas al público en  
general y bilbilitanos todos, a  
la vez que agradece su colabo-  
ración a todas aquellas personas  
y firmas comerciales que han  
hecho posible la confección de  
este Programa.*

---

**¡¡FELICES FIESTAS A TODOS!!**

MUEBLES DE COCINA  
DECORACION

# IMARO

- LA MAYOR CALIDAD A SU JUSTO PRECIO
- DISEÑOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

*¡¡Felices Fiestas!!*

Sixto Celorrio. 2  
Teléfono 88 39 74  
CALATAYUD

VENTA Y REPARACION DE MATERIALES  
Y ACCESORIOS ELECTRONICOS  
HI-FI, RADIO Y TV.



Ventas: Plaza Bardají, 5  
Laboratorio Paciencia, 3

Teléf. 88 21 22

CALATAYUD

*Talleres*  
**Romualdo Gimeno**

Carpintería  
Metálica  
en  
hierro y  
aluminio

- MAMPARAS PARA BAÑERAS
- MAMPARAS PARA CERRAR GALERIAS
- TODA CLASE DE TRABAJOS DE CERRAJERIA

Calle Amparados, núm. 4  
(Junto Iglesia de Santa María)

Teléfono núm. 883093  
**CALATAYUD**

FERRETERIA - DROGAS - VIDRIOS - MENAJE  
SUMINISTROS CONSTRUCCION E INDUSTRIA

**URALITA**  
—  
**Agencia**  
|||

**FERRETERIA LATORRE**

C/. Concepción, 4  
Teléfono 88 10 16

*Calatayud*



Foto C. Moncín

# DIA 14, jueves

**A las 7 de la tarde**, reunión de las Peñas en sus respectivos locales, para, desde allí, desfilan hasta la Plaza de España, a la espera del tradicional **«CHUPINAZO»** que dará comienzo a las **FIESTAS DE SAN ROQUE/80**.

A continuación, **DESFILE** por las plazas y calles de nuestra Ciudad, acompañados de las charangas, con visita a los locales de las respectivas Peñas.

**DEL 14 AL 17**, en los locales de Peña «ROUNA», **CONCURSO INVENCION** (buques, gusanos, etc.).

También, **III FESTIVAL INFANTIL DE MUÑECOS** y **CONCURSO DE BEBEDORES**.

**A las 11,30 de la noche**, **GRANDES VERBENAS** en los locales de las Peñas:

En Peña «ROUNA»: **Cerebro y Ernesto y su orquesta**.

En Peña «EUQOR»: el número uno de rock: **Asfalto** y la **Orquesta Dobles**.

En Peña «LOS QUE FALTABAN»: **Conjunto Esencia**.

En Peña «EL CACHIRULO»: **Impacto**.

En Peña «UNIÓN»: un gran **Conjunto músico-vocal**.

En Peña «LA BOTA»: una **afamada Orquesta**.

**A las 4 de la madrugada** y en los locales de Peña «ROUNA», **CHULETADA** PARA TODOS SUS SOCIOS.



## RELOJERIA LINARES

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS  
DE SAN ROQUE «80»

Luís Guedea, núm. 3 - CALATAYUD



ELECTRO-REGALOS  
**MAFLO**  
 DATO, 25 TEL. 881219  
 CALATAYUD (ZARAGOZA)

**BAR QUIQUE**

**SALUDA A TODOS**

Plaza de España, núm. 1 - Teléf. 882541  
**CALATAYUD**

**DIA 15,**  
**viernes**

**A las 7,45 de la mañana, DIANA GENERAL** por nuestras calles.

**A las 8 de la mañana,** primero de los **ENCIERROS** organizados por las Peñas bajo la supervisión de INTERPEÑAS.

Seguidamente, exhibición de vacas en la Plaza de Toros.

**A las 10 de la mañana,** en los locales de Peña «SOLERA», **ALMUERZO PARA SUS SOCIOS.**

A continuación, las diferentes Peñas girarán visita a los Centros Benéficos de la Ciudad, hasta la hora de la comida.

**A las 5 de la tarde,** gran **CORRIDA DE TOROS,** con intervención de los afamados espadas: JUAN RAMOS, JUSTO BENÍTEZ y ESPLA, que lidiarán ganado del Conde de Mayalde.



Una vez terminada la corrida, **GRAN CHARANGADA** por las calles de la Ciudad, hasta la hora de la cena.



A las 11,30 de la noche, **GRANDES VERBENAS** en los locales de las Peñas:

Peña «ROUNA»: Grupo de rock **Sissi y Ernesto y su orquesta.**

Peña «EUQOR»: Grupo de rock **Mermelada** y la orquesta **Dobles.**

Peña «EL CACHIRULO»: Grupo musical **Impacto.**

Peña «LOS QUE FALTABAN»: Conjunto **Taguata Show.**

Peña «UNIÓN»: **Conjunto rockero.**

Peña «LA BOTA»: un gran **Conjunto músico vocal.**

Todas las verbenas, se prolongarán hasta la hora de la subida a la Ermita.



Calvo Sotelo (Pasaje)

CALATAYUD

**Confitería - Repostería**

**LA SUIZA**

General Sanjurjo, 6 - Teléf. 88 19 07

Calvo Sotelo, 21 - Teléf. 88 15 23

Sixto Celorrio, 15 - Teléf. 88 27 11

CALATAYUD

Reservado  
Embutidos

*Benito Sánchez Sánchez*

**Churrería y Chocolatería**

**Miñana**

P.º General Mola, 2  
**CALATAYUD**

DIA 16,  
sábado

**A las 4 de la madrugada, CHULETADA** de Peña «ROUNA» para sus socios.

**A las 5 de la mañana,** reunión de las Peñas ante la Casa del Preboste entrante: D. Fernando Martínez Martínez (en el Grupo Residencial Santo Domingo), para, en compañía del Santo, marchar hasta el Ayuntamiento y subir a la Ermita, lugar en que se celebrará la **Santa Misa**.

**A la misma hora,** en la Era de la Fuente y organizada por la Peña «LOS QUE FALTABAN», **GRAN BAILE** en honor al barrio y a los visitantes todos.



A la bajada de la Ermita, **TRADICIONAL CHOCOLATADA** para autoridades, cabildo y cofrades, si bien, aunque en los dos últimos años ha sido popular, en el presente y en atención al lamentable estado de conservación de la Ermita de SAN ROQUE, el presupuesto que se venía destinando a este fin se ha dedicado a las obras de restauración de la Ermita.

**A las 7,30 de la mañana, CHOCOLATADA** de Peña «ROUNA» para sus socios.

**A las 7,45 de la mañana,** tradicional **PETICIÓN DE «VAQUILLAS»** en la Plaza de España.

**A las 8 de la mañana, SEGUNDO ENCIERRO.**



Seguidamente, exhibición de vacas en la propia Plaza de Toros.

Terminado el acto, **Concurso de bebedores** en los locales de la Peña EUQOR.



A continuación durante toda la mañana **VAQUILLAS GRATUITAS**.

Durante el resto de la mañana y hasta la hora de la comida, **CHARANGADA** por las calles y barrios de la Ciudad.

**A las 4 de la tarde** y una vez recogidos los muñecos en cortinajes «VISMÁN», **DESFILE DE LAS PEÑAS** hasta la Plaza de Toros, para asistir a las tradicionales **VAQUILLAS**.

En el intermedio de este espectáculo, **MERIENDA EN LA PLAZA**.

Terminadas las «vaquillas», desfile de las Peñas hasta la Plaza del Fuerte, con **CHARANGADA** hasta la hora de la cena.

**A las 10 de la noche**, la Peña «SOLERA» dará a sus socios la **TRADICIONAL CENA** del P.º de Calvo Sotelo, amenizada por su Gran Charanga LOS OCHO BRAVOS.

**A las 11,30 de la noche**, extraordinarias **VERBENAS** en los locales de las Peñas:

Peña «UNIÓN»: afamada **orquesta**.

Peña «LA BOTA»: Conjunto **músico vocal**.

Peña «EUQOR»: Orquesta internacional **Dobles**.

Peña «ROUNA»: **Picolos**.

Peña «LOS QUE FALTABAN»: **Taguata Show**.

Peña «EL CACHIRULO»: **Gamma-J**.



**Tapicerías GRAMA**

TAPIZADOS Y TOLDOS

Dato, 21 - Teléf. 88 36 35

Sixto Celorrio, 28 - 4.º C - Teléf. 88 36 61 (Part.)

CALATAYUD



CARNICERIAS

JOSE ANDRES

¡¡AUPA SAN ROQUE!!

CALATAYUD

B A R

CIUDAD DEPORTIVA

*SALUDA A CLIENTES Y AMIGOS*

CALATAYUD

DIA 17,  
domingo

**A las 8 de la mañana, TERCER ENCIERRO.**

Una vez terminado el encierro mayor, dará comienzo el **ENCIERRO INFANTIL** (con «becerricos»).

A continuación, **EXHIBICIÓN DE VACAS** en la Plaza de Toros.

El resto de la mañana, transcurrirá con **CHARANGADAS** por las calles de la Ciudad, hasta la hora de la comida.

**A las 5,30 de la tarde**, y en la Plaza de Toros, asistiremos al «**PRIMER GRAN CONCURSO DE RECORTADORES DE RESES BRAVAS**», con grandes Premios para los concursantes.

Terminado el espectáculo, **CAPEA DE VACAS.**

Seguidamente, **DEFILE DE LAS PEÑAS** por las calles de la Ciudad, hasta la hora de la cena.

**A las 11,30 de la noche**, salida de las Peñas hasta la Plaza del Fuerte, donde despediremos el «SAN ROQUE/80» con la **GRAN TRACA FINAL.**

A continuación, **VERBENA FIN DE FIESTAS** en todos los locales:

Peña «LA BOTA»: un renombrado **conjunto.**

Peña «EUQOR»: Orquesta **Dobles.**

Peña «ROUNA»: **Cerebro y Picoles**

Peña «EL CACHIRULO»: **Gamma-J.**

Peña «UNIÓN»: **Gran actuación fin de fiestas.**

Peña «LOS QUE FALTABAN»: **Omikcon.**

En los locales Peña «ROUNA», **GRAN VINO FIN DE FIESTAS.**

¡¡Felices Fiestas y hasta el próximo año!!



## NOTAS

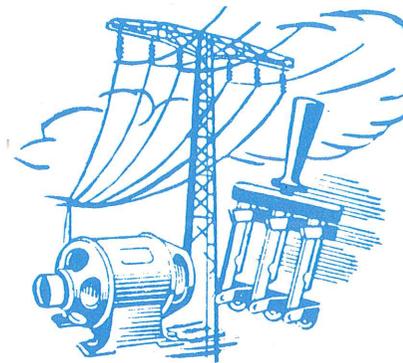
- Todos los encierros, darán comienzo a las OCHO en punto de la mañana.
- Las puertas y taquillas de la Plaza de Toros, quedarán abiertas al público dos horas antes del comienzo de los espectáculos.
- Para el buen funcionamiento y brillantez de nuestras peñas, se advierte, encarecidamente, a todos los peñistas, que la uniformidad será imprescindible, así como también el llevar la chapa identificativa del peñista, cosida y en lugar bien visible.
- Durante las Fiestas de SAN ROQUE, los jóvenes de Calatayud expresan su alegría de diversas formas, pero siempre dentro de una norma de educación y respeto a los demás. Puede ocurrir que algún forastero, desconocedor de nuestras costumbres, confunda aquella expansión con una invitación al libertinaje. En Calatayud —como en todo lugar civilizado— se sanciona severamente todo acto incivil u ofensivo al respeto mutuo.
- Una manifestación ocasional de la confusión antes apuntada, puede ser la falta de respeto a la mujer. Toda conducta que ofenda a la sensibilidad moral del público, será absolutamente reprimida.

¡¡BIENVENIDO A CALATAYUD FORASTERO,  
CON EL DESEO DE UNAS FELICES FIESTAS  
DE SAN ROQUE!!



## Vicente Torcal

*Instalador Autorizado núm. 557  
Carnet-Empresa - Z. 283*



*TALLERES:*

Paciencia, 1 - Teléf. 88 21 92

*TIENDA:*

Calvo Sotelo, 27 - Teléf. 88 12 27

CALATAYUD

## BAR EL RUEDO



*LES DESEA  
FELICES FIESTAS*

Paseo Calvo Sotelo, 12 - Teléf. 88 25 31

CALATAYUD

**M**  
**mariano forcal**  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL



Emilio Jimeno, 1 - Telf. 88 34 28  
CALATAYUD

**BICICLETAS - MOTOS**  
**ARMERIA - PESCA**

**Ciclos Santamaría**

Bicicletas B-H y Super B-H - Escopetas SARASQUETA  
y ZABALA HNOS. - Motos: DERBI-MOBILETTE-G.A.C.  
Extenso surtido en: JUGUETERÍA y COCHES NIÑOS  
ARTICULOS DE CAMPING - ESCOPETAS AUTOMÁTI-  
CAS todos modelos.

Paseo Calvo Sotelo, 6 y 8  
Teléfono núm. 88 14 03

**Calatayud**

Día 17 agosto, 5,30 tarde  
en la Plaza de Toros

**GRAN CONCURSO DE RECORTADORES**

**DE RESES BRAVAS**

con interesantes premios

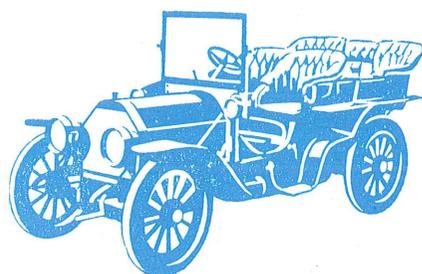


Foto C. Moncín

DESGÜACES

SANTIAGO ROYO

(El Bombón)



Ctra. de Madrid, s/n.  
Teléfono 88 38 10  
CALATAYUD

CALZADOS MANCOR

*Desea felices fiestas  
a sus clientes y amigos*

Avda. López Landa, núm. 7 CALATAYUD

## ENCIERROS

Como ya se indica anteriormente, el extraordinario y emocionante acto del «Encierro», se celebra los días del 15 al 17 (ambos inclusive), a las ocho en punto de la mañana.

Cuantos tomen parte en él, deben tener presente, las normas que al efecto incluye INTERPEÑAS, en el presente, con ocasión de las fiestas de San Roque, que señala lo siguiente:

«NADIE ESTÁ OBLIGADO A PARTICIPAR EN ESTE ESPECTÁCULO O EN LAS VAQUILLAS EN LA PLAZA DE TOROS, LA INTERVENCIÓN EN ELLOS SUPONE, INDUDABLEMENTE, UN RIESGO QUE LOS PARTICIPANTES SE IMPO-NEN LIBREMENTE, POR LO QUE LA COMI-SIÓN INTERPEÑAS NO SE RESPONSABILIZA DE LAS CONSECUENCIAS DE LOS ACCIDEN-TES QUE PUDIESEN SUFRIR LOS PARTICI-PANTES EN TALES FESTEJOS».



CALATAYUD, San Roque 1980

EL PRESIDENTE,

Fdo. Antonio Maestro Montesinos

EL SECRETARIO,

Fdo. Angel Caballero Abian

La nueva Dirección de Establecimientos

# MARHE

(antes Arenas) en Goya, 5 y Dato, 28

*Desea a todos, forasteros y bilbilitanos,  
Felices Fiestas en SAN ROQUE «80»*



Teléfono 882906

CALATAYUD



Foto C. Moncín

Cafetería

# Boy 2001

---

NUEVA DIRECCION:

*Hermanos Carreras*

- 
- Ambiente juvenil
  - Salón de té
  - Gran variedad de tapas y meriendas
- 

GRACIAS POR SU VISITA

*Os deseamos Felices Fiestas*



Foto C. Moncín

**Carpintería - Ebanistería**  
**Trabajos fórmica**

**PABLO GRAN**

Puente Seco, núm. 17  
Teléfono 88 27 13  
**CALATAYUD**

**Restaurante EL MESON**

*Cocina típica aragonesa*

*SALUDA A LAS PEÑAS SANROQUERAS  
Y PUBLICO EN GENERAL  
DESEANDO UN FELIZ SAN ROQUE 1980*

López Landa, núm. 3 - Teléfono 88 25 25  
**CALATAYUD**

*Un colaborador*

**CERVECERIA**  
**FRANKFURT**  
**BONN**

C/. Madre Puig, 4  
**CALATAYUD**

# SERVICOPY

Copistería - Librería

- Planos
- Fotocopias
- Material didáctico y de oficina

Agustina Simón, 2  
**CALATAYUD**

Reparación en fontanería y calefacción

**JOSE ESCOLANO ALVAREZ**

Les desea unas Felices Fiestas  
a sus Clientes y Amigos

San Marcos Alta, núm. 6 - Teléf. 88 38 30  
**CALATAYUD**



Foto C. Moncín

*Y en Calatayud...*

*Restaurante LISBOA*

## JESUS YAGÜE

*Albañilería y Fontanería en general*



Pedrada, s/n.  
A B A N T O (Zaragoza)

## BAR XALON

Les desea felices fiestas  
a todo el mundo en general

López Landa, núm. 4  
Teléfono 88 25 24

CALATAYUD



### Gran Concurso de Muñecos «1980»

Organizado por INTERPEÑAS  
con los premios siguientes:

- 1.º Premio = 30.000 Ptas.
- 2.º Premio = 25.000 Ptas.
- 3.º Premio = 15.000 Ptas.

3 accésit de 5.000 Ptas.

2.000 Ptas. para cada uno de los muñecos  
que tengan presentación y decoro  
hasta un máximo de 10,  
sin contar los premiados.

Se expondrán en CORTINAJES VISMAN,  
Calle López Landa

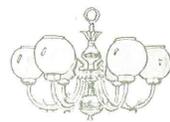
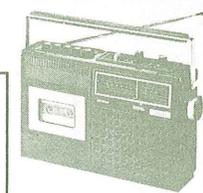
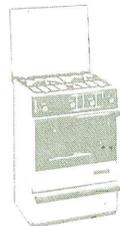
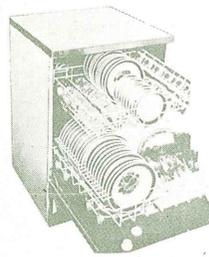
# 1980 más barato

VEA NUESTROS  
ESCAPARATES Y SORPRENDASE  
CON NUESTRAS FABULOSAS  
OFERTAS Y FACILIDADES DE PAGO

(en equipamiento del hogar)

**¡¡ SI !! NOS HEMOS PROPUESTO  
SERVIR MEJOR Y MAS BARATO  
QUE NADIE (CUESTE LO QUE CUESTE)**

Nuestros diferentes puntos de venta y bases de servicio técnico en toda la región Aragonesa, situados de la forma más racional y estratégica, nos permiten hoy, dar mejor precio y mejor servicio. El gran número de clientes que de forma multitudinaria compran en Electrovisión, es nuestra mejor garantía de mejor precio. Venga a comprobarlo, en cualquiera de nuestros establecimientos.



Hogar Completo

## electrovisión

MUEBLES-TV-COLOR-SONIDO-ELECTRODOMESTICOS-AMUEBLAMIENTOS DE COCINA-LAMPARAS DECORATIVAS-MENAJE-BAÑO

ZARAGOZA

TENOR FLETA, 50  
TENOR FLETA, 58  
JOSE PELLICER, 31-33

ELECTRODOMESTICOS Y HOGAR  
LAMPARAS DECORATIVAS  
MUEBLES DE HOGAR Y DE COCINA

HUESCA  
RAMÓN Y CAJAL, 21  
CASETAS  
CRA. DE LOGROÑO, 37-39

CALATAYUD  
SIXTO CELORRIO, 10  
TARAZONA  
PLAZA DE LA MERCED, 6

ELECTRODOMESTICOS  
MUEBLES, LAMPARAS DECORATIVAS  
Y ARTICULOS DE HOGAR

\*NUESTRA UNION  
MEJORA SU COMPRA

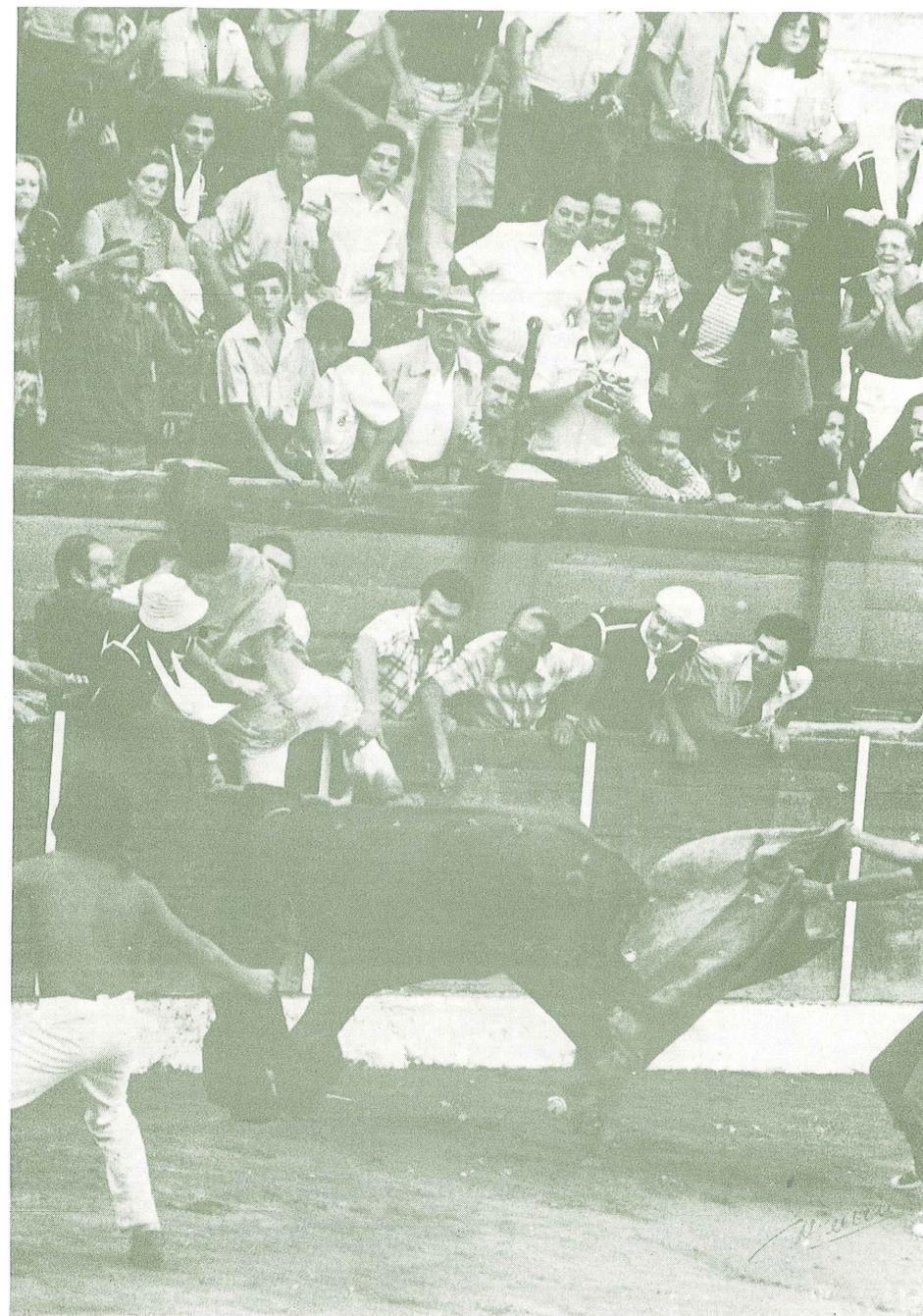


Foto C. Moncín

# CAFETERÍA MUNICH

## REPOSTERÍA

P.º Calvo Sotelo, 9  
CALATAYUD

*Desea a sus clientes, amigos y público  
en general*

*UNAS FELICES FIESTAS SANROQUERAS*

**San Roque**

1954

1955

1956

1957

**de MUÑECOS**

ORGANIZADO Y PATROCINADO POR  
Comisión Interpeñas de San Roque



interpeñas

# Panaderías J. SANCHEZ

Descalzas, núm. 2  
Mercado La Plaza, puesto núm. 18  
Plaza Mesones, núm. 2

CALATAYUD

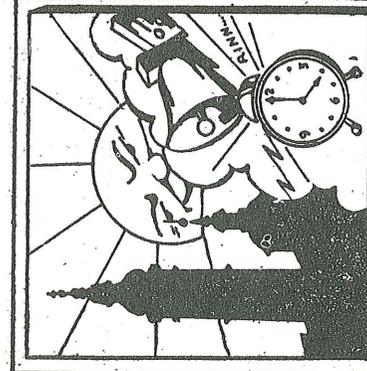
## MOTOCULTORES

# GARCIA-GIL

REPARACION Y VENTA DE MOTOCICLETAS

MOTOSIERRA OLEO - MAC

Postigo Tenerías, 3 - Teléfono 88 29 87 - CALATAYUD



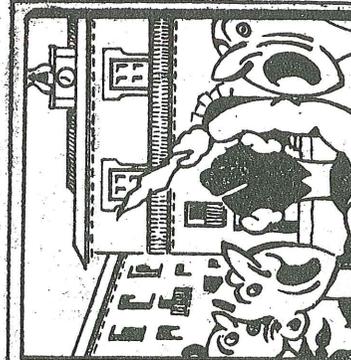
Con alegre repicar  
se despierta la ciudad.



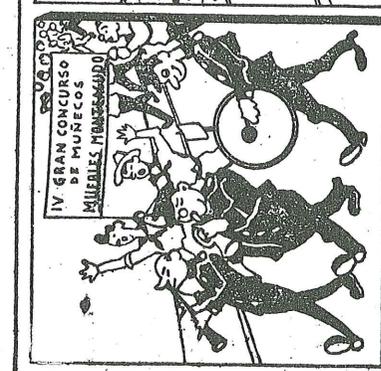
Y en solemne procesión  
va tras la Corporación.



Gozos, misa y chocolate  
(Esto a todos satisface).



El pueblo pide vaquillas  
con disloque de «varillas»



Ya la hora marcada en punto  
desfilan los del Concurso.



Pasando por el paseo  
dan después la vuelta al ruedo



Salte la primer vaquilla  
y al que hoy delante lo pillá.



Hay alegres revolcones  
que «arreglan» los pantalones

# LA TASCA DEL «TIO DIMAS»

TODO TIPO AMBIENTE

MADRE PUY, 3 - CALATAYUD

DISCO - PUB

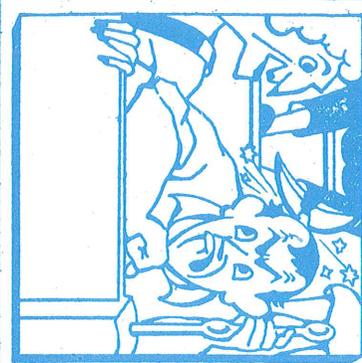
## NUMBER-ONE

«Ambiente de Juventud»

Madre Rafols, 8

CALATAYUD

Otro espectador formal  
lo está pasando muy mal.



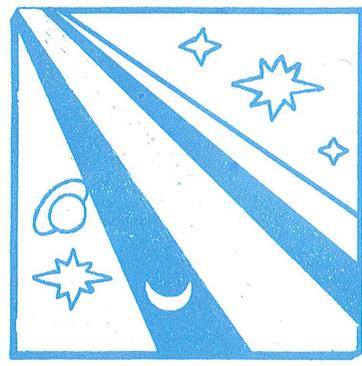
Y cargando con la cesta  
es como acaba la fiesta.



Con un sueño bien ganado  
«pa» otro año lo hemos dejado.



Y con esto y un saludo  
se despide.



La hora de la merienda  
pone a la gente contenta.



Como el vino está caliente  
hace a los mozos valientes.



Cuando la otra parte empieza  
se ha subido a la cabeza.



A un espectador ya viejo  
lo «convidan» a conejo.



# DISCOBAR PEOPLE

*LES DESEA FELICES FIESTAS*

Paseo Calvo Sotelo (Pasaje) CALATAYUD



FIRESTONE

## Angel Anadón Herrer

Calvo Sotelo, 20  
Teléfono 88 12 83

CALATAYUD



Foto C. Moncín

Construcciones Metálicas

# PEREZ, S. L.

Cerrajería de la Construcción.  
Hierro - Aluminio - Acero Inoxidable.  
Construcción de estructuras para:  
**EDIFICIOS, NAVES INDUSTRIALES  
Y CUBIERTAS**

**TALLERES:**

Ctra. Valencia, núm. 12  
Teléfono (976) 88 19 64

**CALATAYUD**

# PACÓS - 2

SALUDA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Justo Navarro, núm. 1  
**CALATAYUD**



Foto C. Moncín

CERVECERIA

LUGANO

SNACK

FELICES FIESTAS



Paseo Calvo Sotelo, núm. 14 (Pasaje)

Teléfono 882746

CALATAYUD

Cerrajería y carpintería  
Metálica de Aluminio

JOSE GRAN

*Les desea Felices Fiestas*  
SANROQUERAS

Barranco Las Pozas, núm. 2

Teléfono 882713

CALATAYUD

Con sólo dos palabras...



hemos escrito 70 años de nuestra historia.



BANCO  
ZARAGOZANO

\*\*\*\*\*  
\* PAPELES PINTADOS \*  
\* MOQUETAS SINTASOL \*  
\* PINTURAS -- BROCHAS \*  
\*\*\*\*\*

Decoraciones

**Doñagueda**

PERFUMERIA y  
Artículos de Regalo

Paseo Calvo Sotelo, 6  
☎ Tienda y Particular: 88 37 31  
CALATAYUD (Zaragoza)



*José María Lázaro*  
Conservas FALAGUERA

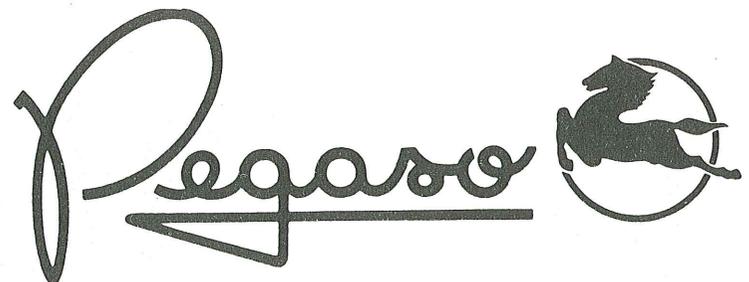
Avda. Pascual Marquina S/N  
Telex 58397  
Telfs. 882079 - 883058 - 882028

Calatayud



Foto C. Moncín

SERVICIO



TALLERES LA PEÑA

Puerta Terrer, 3  
Teléfono 88 29 79  
CALATAYUD



Foto C. Moncín

LA CASA DEL CAFE  
TODOS LOS DIAS RECIEN TOSTADO  
COMESTIBLES FINOS

## CASA YAGÜE

*Servicio a domicilio*

Plaza Bardají, núm. 5 - Teléf. 881707  
CALATAYUD

CONFITERIAS

## BILBILIS

Justo Navarro, núm. 3 - Dicenta, núm. 5  
Teléfono 882491  
CALATAYUD

## ALIMENTACIÓN MARQUINA

Le ofrece su nueva sección  
de alimentos de régimen

Paseo Calvo Sotelo, núm. 10 - Teléf. 882706  
CALATAYUD

## TALLERES VICOR

[Concesionario «SEAT»]

*VISITE NUESTRA SECCION  
SISTEMA VEHICULO OCASION  
COCHES USADOS CON GARANTIA A NIVEL NACIONAL*

Agustina Simón, 3 - Teléf. 881863 - CALATAYUD

**HNOS. MILLA**

DECORACIÓN EN ESCAYOLA

LES DESEA FELICES FIESTAS SANROQUERAS

Benito Vicioso, núm. 13 - 2.º A

Teléfs. 88 25 44 y 88 27 63

**CALATAYUD**

**CAFE-BAR**

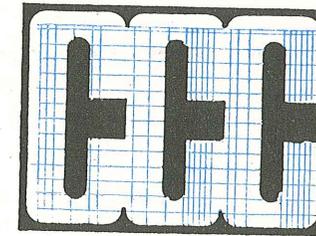
**EL VOLANTE**

LES DESEA FELICES FIESTAS SANROQUERAS

Puerta Terrer, núm. 2

Teléfono 88 21 44

**CALATAYUD**



**centro de cálculo calatayud, s.l.**

---

*Asuntos:*

ASESORIA FISCAL  
CONTABILIDADES  
GESTORIA  
SEGUROS SOCIALES  
SEGUROS TODOS RAMOS  
SOCIEDADES  
AUDITORIA CONTABLE  
AUDITORIA FINANCIERA  
INVERS. Y FINANCIACIÓN  
CALCULOS CIENTIFICOS  
TRAMITACIONES EN GRAL.  
ETC.

---

Paseo Calvo Sotelo, 6 - Teléfono 88 20 85  
Apertado núm. 86

Agustine Simón, 2 - Teléfs. 88 14 06 - 88 33 62  
Apertado núm. 139

**CALATAYUD**